



TR718WE

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| <b>BG</b> Ръководство за употреба   Барабанна сушилня   | 2  |
| <b>HU</b> Használati útmutató   Szárítógép              | 31 |
| <b>KK</b> Қолдану туралы нұсқаулары   Кептіргіш барабан | 60 |



## Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



В нашето желание да бъдем устойчиви, намаляваме употребата на хартия и предоставяме пълните ръководства за потребителя онлайн. Ще получите достъп до Вашето пълно ръководство за потребителя на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Вижте съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности и информация за сервиз и ремонт на [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Запазваме си правото на изменения.

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....      | 2  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....      | 6  |
| 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....           | 8  |
| 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....               | 10 |
| 5. КОНТРОЛНО ТАБЛО.....                | 10 |
| 6. PROGRAM.....                        | 12 |
| 7. ОПЦИИ.....                          | 14 |
| 8. НАСТРОЙКИ.....                      | 15 |
| 9. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....    | 16 |
| 10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....          | 18 |
| 11. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....                | 21 |
| 12. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....            | 22 |
| 13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ..... | 25 |
| 14. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ.....      | 28 |
| 15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....    | 30 |

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Преди да започнете инсталиране и експлоатация на този уред, прочетете внимателно предоставените инструкции.

Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги съхранявайте инструкциите на безопасно и достъпно място за бъдещи справки и изтеглете пълната версия, налична онлайн.



**Внимание:** Опасност от пожар/запалими материали.

Уредът съдържа запалим газ, пропан (R290), газ с високо ниво на екологична съвместимост. Уредът трябва да е разположен далеч от източници на запалване. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на пропан.

## **1.1 Безопасност за деца и лица в уязвимо положение**

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца под 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратата е отворена.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

## **1.2 Обща безопасност**

- Този уред е предназначен само за сушене в домашна среда, машинно сушене на пране.

- Не използвайте функцията за сушилня, ако прането е замърсено с промишлени химикали.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Ако барабанната сушилня е поставена върху перална машина, използвайте свързващ кит. Свързващият кит, предлаган в магазините, може да бъде използван само за уреда, посочен в инструкциите, които са предоставени с него. Прочетете внимателно преди инсталиране (вижте ръководството за потребителя на комплекта).
- Уредът може да се инсталира като свободностоящ или под кухненския плот, като спазвате съответното разстояние (вж. в брошурата за Инсталиране).
- Не инсталирайте уреда зад врата, която се заключва, плъзгаща се врата или врата с панти в срещуположната на уреда страна, които биха възпрепятствали пълното отваряне на уреда.
- Осигурете циркулация на въздух между уреда и пода. Вентилационният отвор в основата не бива да бъде покриван от килим или други постелки за под.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът не трябва да е захранван чрез външно превключващо устройство като таймер или да е свързан към електрическа верига, която постоянно се включва и изключва от устройство.
- Включете захранващия щепсел към контакта само в края на инсталационния процес. Уверете се, че щепселът на захранването е достъпен след инсталирането.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не монтирайте уреда в помещение без въздушен обмен.

Уредът съдържа запалим газ, пропан (R290), газ с високо ниво на екологична съвместимост. Уредът трябва да е разположен далеч от източници на запалване. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на пропан.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не докосвайте достъпните метални перки на кондензатора с голи ръце. Риск от нараняване. Носете предпазни ръкавици.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не превишавайте максималното количество пране от 8,0 кг.
- Избършете праха или остатъците от опаковането, които са се натрупали около уреда.
- Не използвайте уреда без филтър. Почиствайте филтъра за влакна преди и след всяка употреба.
- Не сушете неизпрани дрехи в сушилнята.
- Тъкани, които са били замърсени с вещества като мазнина за готвене, ацетон, алкохол, бензин, керосин, препарати за премахване на петна, терпентин, восък и препарати за премахване на восък, трябва да се изперат с гореща вода и перилен препарат, преди да се изсушат в сушилня.
- Предмети като порест каучук (латексова пяна), шапчици за душ, водонепроницаеми тъкани, артикули с гумена основа и дрехи или възглавници, снабдени с подложки от порест каучук, не трябва да се сушат в сушилня.
- Уверете се, че между вратичката на уреда и гуменото уплътнение няма затиснато пране.

- Омекотители на тъкани или подобни препарати трябва да се използват само според предписанията на производителя.
- Премахнете всички предмети от прането, които могат да причинят запалване, като запалки или кибрити.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не спирайте барабанната сушилня преди края на цикъла на сушене, освен ако няма да извадите бързо всички дрехи и след това ги прострете така, че топлината да се разпръсне.
- Преди извършване на поддръжка на уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталация



**Внимание:** Опасност от пожар/запалими материали.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не монтирайте уреда в помещение без въздушен обмен  
Уредът съдържа запалим газ, пропан (R290), газ с високо ниво на екологична съвместимост. Уредът трябва да е разположен далеч от източници на запалване. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на пропан.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Не монтирайте уреда на места, където температурата може да е под 5°C или по-висока от 35°C.
- Подът, където ще се монтира уредът, трябва да е равен, стабилен, устойчив на топлина и чист.
- Винаги дръжте уреда вертикално, докато го местите.
- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е

напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата.

### 2.2 Електрическо свързване



#### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от пожар или токов удар.

- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред е предназначен за монтаж / свързване към заземителна връзка в сградата.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.

## 2.3 Използване

### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Този уред е предназначен само за домашна (на закрито) употреба.
- Не сушете повредените (скъсани, изтъркани) дрехи, които имат подплата или пълнеж.
- Ако прането е изпрано с препарат за отстраняване на петна, пуснете допълнителен цикъл на изплакване преди да стартирате цикъла на сушене.
- Сушете само тъкани, които са подходящи за сушене в уреда. Следвайте инструкцията за почистване на етикета на всяка дреха.
- Не пийте и не приготвяйте храна с кондензираната вода/дестилираната вода. Това може да причини здравословни проблеми на хората и домашните любимци.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената врата на уреда.
- Не сушете капещи мокри дрехи в уреда.

## 2.4 Грижа и почистване

### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Бъдете внимателни при почистване на уреда, за да предотвратите повреда на системата за охлаждане.
- Не докосвайте металните ребра на кондензатора с голи ръце, за да се предотврати нараняване. Винаги носете предпазни ръкавици и почиствайте внимателно, за да се избегне повреда на металната повърхност.
- При почистване на филтрите изхвърлете мъха в кофата за боклук, за

да се предотврати навлизането на микропластмаса във водната система.

## 2.5 Компресор

### ВНИМАНИЕ!

Риск от повреда на уреда.

- Компресорът и неговите системи в барабанната сушилня са заредени със специален препарат, който не съдържа флоро-хлоро-хидроводород. Системата трябва да стои изправена. Увреждането на системата може да предизвика теч.

## 2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични най-малко 10 години след като моделът е бил спрян от производство: уплътнения и уплътнения, ключове и копчета, помпа за кондензация, заключалки на вратичката, мотори и моторни четки, скоростни кутии между електромотора и барабана, вентилаторни и вентилаторни колела, барабани и лагери, тръби за вода и свързано оборудване, включително маркучи, клапани и филтри, кабели и щепсели, печатни платки, електронни дисплеи, термостати и температурни сензори, софтуерни актуализации (включително софтуер за нулиране), пружини, нагреватели и нагреватели, електрически предпазители (отделно или свързани заедно), кондензатор на двигателя, макара за напрежение, опорна ролка, врати, уплътнения на вратата, дръжки на вратата, модули и панти за заключване на вратата, филтри за мъх, въздушни филтри, пластмасови периферни устройства, резервоар за конденз. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За

повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.

- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техники и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.7 Изхвърляне



### ВНИМАНИЕ!

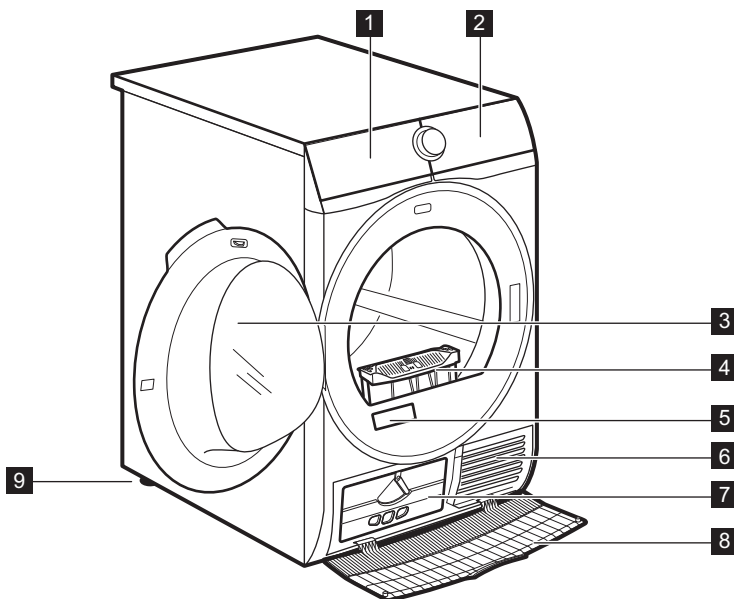
Риск от нараняване или задушаване.



Внимание: Опасност от пожар/опасност от материална повреда и повреда на уреда.

- Изключете уреда от електрозахранването и водоподаването.
- Извадете захранващия електрически кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Уредът съдържа запалим газ (R290). Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Премахнете дръжката на вратичката, за да предотвратите заклещването на деца или домашни любимци в барабана.
- Изхвърлете уреда в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)".

## 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



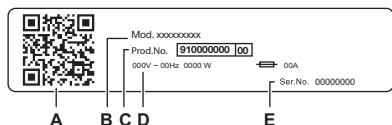


- 1 Контейнер за вода
- 2 Контролен панел
- 3 Врата на уреда
- 4 Filter (Филтър)
- 5 Табелка с данни и QR код
- 6 Въздушни отвори
- 7 Капак на кондензатора

- 8 Покривало на кондензатора
- 9 Регулируеми крачета



За по-лесно зареждане на прането или по-лесен монтаж, вратата може да се обръща (вижте отделната листовка).



Табелката с основните данни показва:

- A. QR код
- B. име на модел
- C. номер на продукта
- D. електрически данни
- E. сериен номер

Сканирайте **QR кода** на уреда, за да регистрирате продукта и да извлечете максимума от него.

- Достъп до детайли за уреда, документация и статии за това как да използвате най-добрите функции (Ръководството за потребителя е налично и на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
- Получете съвети за употреба, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт (налично и на [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
- Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред (налични и на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

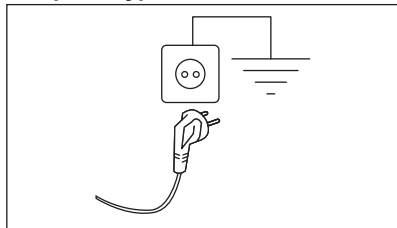
### 3.1 електрическо свързване

В края на монтажа можете да свържете захранващия кабел към контакта.

Табелата с етикети и глава „Технически данни“ указват необходимите електрически характеристики. Уверете се, че са съвместими с електрозахранването.

Проверете дали домашната Ви електроинсталация може да поеме максималното натоварване, което се изисква, като вземете под внимание и всички останали работещи електроуреди.

**Свържете уреда към заземен контакт.**



Когато уредът е инсталиран, захранващият кабел трябва да бъде лесно достъпен.

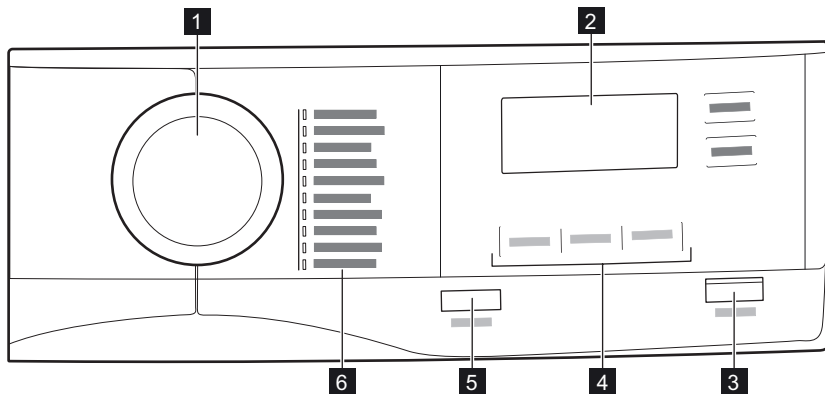
При необходимост от електрическо обслужване по монтажа на уреда, свържете се с нашия оторизиран сервизен център.

Производителят не носи никаква отговорност за щети или наранявания, поради неспазване на горните предпазни мерки.

## 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                                                                                                                                            |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Височина х Ширина х Дълбочина                                                                                                                              | 85,0 x 59,6 x 66,3 см                        |
| Макс. дълбочина при отворена врата на уреда                                                                                                                | 110,8 см                                     |
| Макс. ширина при отворена врата на уреда                                                                                                                   | 95,8 см                                      |
| Регулируема височина                                                                                                                                       | 85,0 см (+ 1,5 см – регулиране на крачетата) |
| Обем на барабана                                                                                                                                           | 118 л                                        |
| Максимално количество за зареждане                                                                                                                         | <b>8,0</b> кг                                |
| Напрежение                                                                                                                                                 | 230 V                                        |
| Честота                                                                                                                                                    | 50 Hz                                        |
| емисия на звуков сигнал във въздуха за цикъла на сушене на еко програма при максимално зареждане                                                           | 64 dB(A)                                     |
| Обща мощност                                                                                                                                               | 750 W                                        |
| Вид употреба                                                                                                                                               | Домакински                                   |
| Допустима температура на околната среда                                                                                                                    | + 5°C до + 35°C                              |
| Ниво на защита срещу проникване на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен когато нисковольтното оборудване няма защита срещу влага | <b>IPX4</b>                                  |
| Обозначение за хладилен газ                                                                                                                                | R290                                         |
| Тегло на хладилния агент                                                                                                                                   | 0,120 кг                                     |

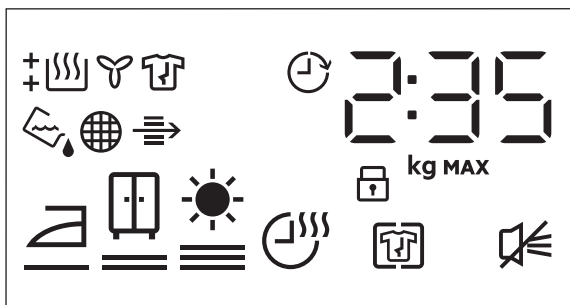
## 5. КОНТРОЛНО ТАБЛО



- 1** Селектор за програмите
- 2** Дисплей

- 3** Бутон  Start/Pause
- 4** Опции

## 5.1 Дисплей



| Символ на екрана | Описание на символите                                              |
|------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 2 : 35           | индикация за време на цикъла                                       |
| 8.0 kg MAX       | максимално количество за зареждане                                 |
| 0 : 20h          | избор на отложен старт (30 мин-20 ч)                               |
|                  | опция + Anti Crease е включена                                     |
|                  | изкл. звънец                                                       |
|                  | защитата за деца е включена                                        |
|                  | сушене на прането: сухо за гладене, сухо за прибиране, екстра сухо |
|                  | опция Time Dry е включена                                          |
|                  | индикатор: <i>източете контейнера за вода</i>                      |
|                  | индикатор: <i>почистете филтъра</i>                                |
|                  | индикатор: <i>проверете кондензатора</i>                           |
|                  | индикатор: <i>фаза на сушене</i>                                   |
|                  | индикатор: <i>фаза на охлаждане</i>                                |
|                  | индикатор: <i>фаза за защита от намачкване</i>                     |
|                  | опция Delay Start е включена                                       |

## 6. PROGRAM

| Program     | Зареждане<br>1) | Свойства / Фабрична маркировка 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MixDry      | 5,0 кг          | Създадена за рутинно сушене на това, което перете без сортиране. Изсушава ежедневни дрехи, изработени от памук, блендове с памук и синтетика и синтетика. /                                                                                                |
| Eco 3)      | 8,0 кг          | Подходяща е за сушене на нормално мокро памучно пране и е най-ефективна от гледна точка на консумацията на енергия за сушене на мокро памучно пране. Нивото на сушене не се регулира и се задава по подразбиране на cupboard dry / готово за съхранение. /  |
| Cottons     | 8,0 кг          | Програма за бели и цветни памучни тъкани. Настройката по подразбиране е за ниво на сушене, готово за съхранение. /                                                                                                                                          |
| Synthetics  | 4,0 кг          | Смесени дрехи, съдържащи предимно синтетични влакна като полиестер, полиамид и др. /                                                                                                                                                                       |
| Delicates   | 2,0 кг          | Препоръчва се за изкуствени деликатни тъкани като вискоза, изкуствена коприна, акрил и техните блендове. /                                                                                                                                                 |
| Bedlinen XL | 4,5 кг          | Изсушава едновременно до три комплекта спално бельо. Намалява усукванията и заплитанията на големи артикули, за да се гарантира, че всяко спално бельо достига равномерна сухота без мокри петна. /                                                        |
| Sportswear  | 4,0 кг          | Изсушава общо спортно облекло, изработено от синтетични влакна, включително полиестер, блендове с еластан и полиамид. /                                                                                                                                   |
| Duvet       | 3,0 кг          | Осигурява правилно сушене на вътрешните части на единични или двойни юргани, възглавници и ватирани одеяла. /                                                                                                                                            |
| Easy Iron   | 2,0 кг          | Ограничава гънките при малки обеми памучни, синтетични и смесени тъкани за лесно гладене. Разполага с две нива на сушене: Ниво „Гладене“ оставя дрехите леко влажни за гладене или окачване; Ниво „За прибиране“ изсушава напълно тъканите. /             |

| Program | Зареждане<br>1) | Свойства / Фабрична маркировка 2)                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Refresh | 1,0 кг          | Само за сухи дрехи<br>Кратък цикъл с ниска температура, който помага за премахване на миризмите от малко количество дрехи. Предназначен също за сухи дрехи, които са били съхранявани дълго време. /  |

- 1) Максималното тегло се отнася за сухи дрехи.
- 2) За знака на фабричната маркировка вижте глава **ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА: Подготовка на прането**.
- 3) Това е референтната програма, използвана за оценка на съответствието с регламентите на ЕС за екоди-зайн и енергиен етикет, Регламент (ЕС) 2023/2533 и Регламент (ЕС) 2023/2534. Тази програма може да су-ши памучно пране от първоначално съдържание на влажност на прането от 60% до целево крайно съдър-жание на влажност от зареждането от 0%.

### 6.1 Избор на програми и опции

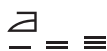
| Програми <sup>1)</sup> | Опции                                                                                           |                                                                                                 |                                                                                            |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        |  Dryness Level |  + Anti Crease |  Time Dry |
| MixDry                 |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Eco                    |                | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Cottons                |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Synthetics             |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Delicates              |                | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Bedlinen XL            |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Sportswear             |               | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Duvet                  |              | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Easy Iron              |              | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Refresh                |                                                                                                 | ■                                                                                               |                                                                                            |

- 1) Заедно с програмата можете да зададете 1 или повече опции.
- 2) Зададена по подразбиране

## 7. ОПЦИИ

### 7.1 Dryness Level

Тази опция помага за постигане на желаната степен на сушене. Можете да изберете нивото на изсушаване:



готовност за гладене – ниво **сухо** за гладене



готовност за прибиране – ниво **сухо** за прибиране<sup>1)</sup>



готовност за прибиране – ниво **съвсем сухо**

1) Опцията по подразбиране, свързана с програмата

### Регулиране на желаната крайна влажност



Това може да е необходимо, тъй като резултатите от изсушаването се влияят от много условия, напр. вида вода, захранващото напрежение или околната температура и др.

#### КАК ДА ПОСТИГНЕТЕ ПЕРФЕКТНО СУШЕНЕ:

- Опитайте да регулирате опциите за степен на сушене (вижте опцията *Dryness Level* по-горе).
- Ако желаете допълнително да увеличите резултатите за сушене на прането, можете да промените настройката по подразбиране (вижте по-долу). Тази настройка ще действа при повечето програми, с изключение на програми **Eco**, **Wool**, **Duvet**, **Down Jacket**, **Refresh** ако са налични на машината.

За да промените степента по подразбиране на целевата крайна влажност:

- Включете уреда.
- Изберете 1 от наличните програми.
- Докоснете и задръжте бутоните  **Dryness Level** и  **+ Anti Crease** по едно и също време.

На дисплея се извежда един от символите:

 - максимално сушене

 - допълнително сушене

 - стандартно сушене

4. Докоснете бутоната  **Start/Pause** няколко пъти, докато достигнете желаната степен на влажност.

| Dryness Level (Степени на сушене) | Символ на дисплея                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| максимално сушене                 |   |
| по-сухо пране                     |   |
| стандартно сухо пране             |   |

5. За да запазите настройката,

докоснете и задръжте бутоните 

**Dryness Level** и  **+ Anti Crease** по едно и също време в продължение на около 2 секунди.

### 7.2 + Anti Crease

Удължава до 120 мин. фазата против намачкване (30 минути) в края на цикъла на сушене. След фазата на сушене, за да предпази от намачкване, барабана се върти от време на време. Прането може да се извади по време на фазата против намачкване.

### 7.3 End Signal

Прозвучава звуков сигнал при следното:

- край на цикъла
- начало и край на фазата против намачкване

Звуковият сигнал е винаги включен по подразбиране. Можете да използвате тази опция, за да активирате или деактивирате звука.

## 7.4 Time Dry

За: Cottons, Bedlinen **XL**, Synthetics и MixDry програми. Позволява на потребителя да зададе време за сушене от минимум 10 мин до максимум 2 часа (на стъпки по 10 мин). Когато тази опция е зададена на максимум, индикаторът за зареждане изчезва.



Цикълът продължава колкото е зададеното време на сушене, независимо от количеството пране и сухотата му.

### ПРЕПОРЪКА ЗА ВРЕМЕ ЗА СУШЕНЕ

до 10 мин. действие само с хладен въздух (без топъл).

### ПРЕПОРЪКА ЗА ВРЕМЕ ЗА СУШЕНЕ

|             |                                                                                        |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 – 40 мин | допълнително сушене за подобряване на сухотата, след предишен цикъл на сушене.         |
| >40 мин     | пълно сушене на малко количество пране до 4 кг, добре центрофугирано (>1200 об./мин.). |

## 7.5 Delay Start



Позволява отлагане на стартирането на програма за изсушаване от минимум 30 минути до максимум 20 часа.

# 8. НАСТРОЙКИ

## 8.1 Деактивиране на индикатора на контейнера за вода

*Индикаторът на контейнера за вода е активиран по подразбиране. Започва да свети към края или по време на цикъла на сушене, ако резервоара за вода е пълен. Ако е монтиран комплектът за източване, контейнерът за вода се източва автоматично и индикаторът може да бъде деактивиран.*

За да деактивирате индикатора:

1. Включете уреда.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте бутоните  + **Anti Crease** и  **End Signal** по едно и също време.

Индикатор на контейнера за вода:   
изгасва и се появява символът  - индикаторът на контейнера за вода е **деактивиран** за постоянно



За да активирате отново индикатора на контейнера за вода, изпълнете горната процедура. Индикатор на контейнера за вода:  светва, ако се появи символът  - индикаторът на контейнера за вода е постоянно **активиран**

## 8.2 Брояч на часове работа

Тази функция дава възможност да се покаже общото време на работа на уреда в часове, което се брои от момента, в който е включен за първи път. Показва се действителното време на работа на циклите (не включва паузи или отложен старт).

За да визуализирате тази стойност, направете следното:

1. Включете уреда, като натиснете бутон  **On/Off**.
2. Натиснете и задръжте бутоните  **Dryness Level** и  **End Signal** за няколко секунди.

3. След 3 секунди общият брой часове, в които уреда е работил, се показва на екрана: напр. ако времето за работа е **1276** часа, на екрана се показва текста **Hr** за 2 секунди, след което **12** за 2 секунди следван от **76**. Тази стойност се показва с поредица от две цифри едновременно: първите две цифри показват хиляди и стотици, вторите две цифри показват десетки и единици.

За да излезете от този режим, натиснете който и да е бутон, завъртете копчето за избор или изключете уреда.

### 8.3 Фабрични настройки по подразбиране

Тази функция позволява възстановяване на фабричните настройки по подразбиране. Запометените опции и режимите на работа ще бъдат нулирани.

За да **активирате** тази опция, следвайте стъпките по-долу:

1. Включете уреда, като натиснете бутон **① On/Off**.
2. Изчакайте около 8 секунди.
3. Натиснете и задръжте бутоните **Time Dry** и **Delay Start** за няколко секунди.
4. Уредът ще потвърди действието, като покаже — — —.



Ако процедурата не работи (това може да бъде, поради изтичане на времето или грешна комбинация от клавиши), изключете уреда и повторете последователността отначало.

## 9. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА



Транспортните болтове се отстраняват автоматично при първото активиране на сушилнята. Възможно е да чуете шум.



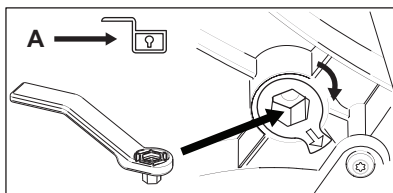
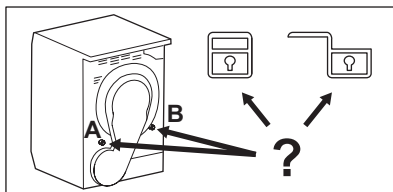
**Силно препоръчително е да стартирате някоя програма за първи път без зареждане за няколко секунди, за да се уверите, че транспортните болтове на барабана са отстранени по съответния начин.**

**За отключване на транспортните болтове:**

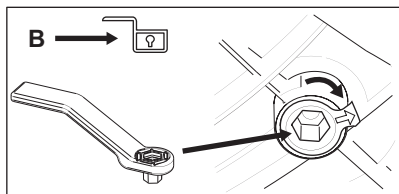
1. Включете уреда.
  2. Изберете която и да е програма.
  3. Натиснете бутона „Старт/пауза“.
- Барабанът започва да се върти. Бравите на задните барабани се деактивират автоматично.



Ако барабанът все още не се върти, освободете транспортните болтове ръчно (използвайте доставения ключ).







**Преди да използвате уреда за сушене на дрехи:**

- Почистете барабана на сушилната с навлажнена кърпа.
- Започнете 1-часова програма с влажно пране.



При започване на цикъла на сушене (първите 3 – 5 минути) нивото на шума може да е малко по-високо. Това е заради стартирането на компресора. Това е нормално за уреди с компресор, като хладилници или фризерии.

## 9.1 Необичайна миризма

Уредът е плътно опакован.

След разпаковането на продукта можете да усетите необичайна миризма. Това е нормално за чисто нови продукти.

Уредът е изграден от няколко различни вида материал, които всички заедно могат да генерират необичайна миризма.

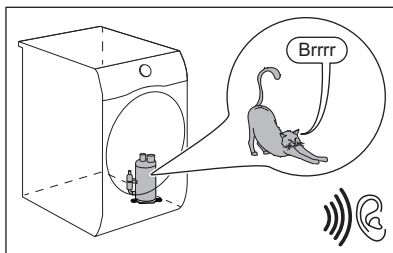
С течение на времето, след няколко цикъла на сушене, необичайната миризма постепенно изчезва.

## 9.2 Шумове

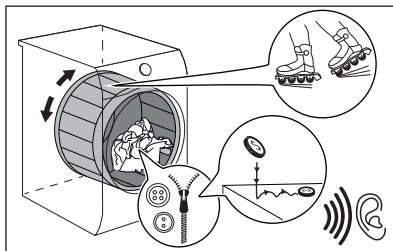


По време на цикъла на сушене могат да се чуят различни шумове. Те са напълно нормални оперативни звуци.

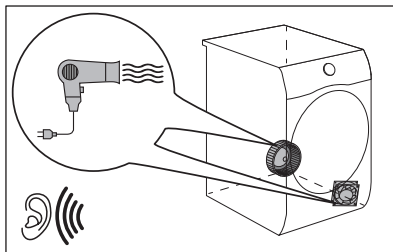
**Работен компресор.**



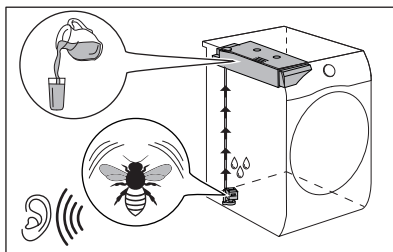
**Въртящ се барабан.**



**Работещи вентилатори.**



**Работна помпа и прехвърляне на конденз в резервоара.**



## 10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### 10.1 Подготовка на прането.



Зареждането на барабана до максималния капацитет, посочен за съответните програми, ще допринесе за икономията на енергия.



Много често дрехите след цикъла на измиване се месят и се заплитат напълно.

Сушенето на смесените и заплетени дрехи е неефективно.

За да се осигури правилен въздушен поток и равномерно изсушаване, се препоръчва да разклащате и зареждате една по една дрехите в сушилнята.

За да осигурите правилния процес на сушене:

- Закопчайте циповете.
- Закопчайте коланите и пликовете на юрганите.
- Не сушете връзки или панделки развързани (напр. връзки на престилки). Завържете ги, преди да стартирате програма.

- Извадете всички предмети от джобовете.
- Обърнете наопаки дрехи с вътрешен слой от памук. Памучният слой трябва да гледа навън.
- Винаги задавайте подходяща програма за типа пране.
- Не поставяйте заедно светли и тъмни дрехи.
- Използвайте подходяща програма за памук, пуловери и плетива, за да намалите намачкването.
- Не надвишавайте максималното количество, описано в главата Програми, или показано на дисплея.
- Сушете само пране, подходящо за барабанно сушене. Вижте етикета на плата върху предметите.
- Не сушете големи и малки артикули заедно. Малките артикули може да се заклеят в големите и да останат мокри.
- Разклатете големите дрехи, тъкани, преди да ги поставите в сушилнята. Това е за да се избягват влажните места вътре в плата след цикъла на сушене.

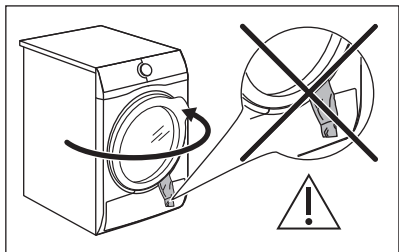
| Текстилен етикет | Описание                                                           |
|------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                  | Прането е подходящо за сушене в сушилня.                           |
|                  | Прането е подходящо за сушене в сушилня на високи температури.     |
|                  | Прането е подходящо за сушене в сушилня само на ниски температури. |
|                  | Прането не е подходящо за сушене в сушилня.                        |



## 10.2 Зареждане на прането

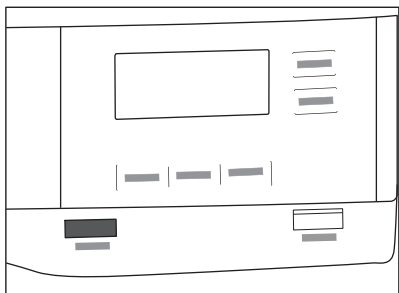
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уверете се, че между вратичката на уреда и гуменото уплътнение няма затиснато пране.



1. Отворете вратичката на уреда с дърпане.
2. Заредете прането дреха по дреха.
3. Затворете вратата на уреда.

## 10.3 Включване на уреда



За да включите уреда:

Натиснете бутона  On/Off.

Ако уредът е включен, някои индикатори се появяват на дисплея.

## 10.4 Режим с ниска мощност

За да се намали потреблението на енергия, тази функция автоматично деактивира уреда:

- След 5 минути, ако не стартирате програмата.
- 5 минути след края на програмата или фазата против намачкване.

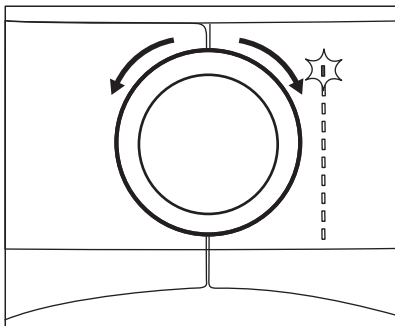


Когато уредът премине в режим на ниска мощност, екранът и иконите се изключват. Можете да го активирате отново, като натиснете бутона On/Off.



Избраната по подразбиране програма, след повторно активиране от режим на ниска мощност, винаги е програма Eco.

## 10.5 Настройване на програма



Използвайте програматора, за да настроите програмата.

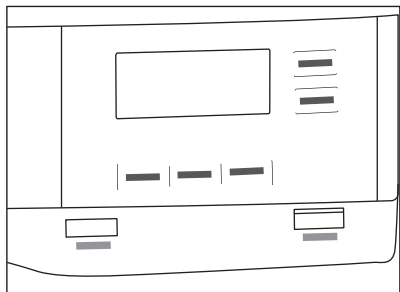
На дисплея се появява приблизителната продължителност на програмата.



Реалното време за сушене ще зависи от вида зареждане (количество и състав), температурата в помещението и първоначалната влажност на прането след фазата на центрофугиране.

## 10.6 Опции

Заедно с програмата, на която може да зададете 1 или повече специални опции.



За да активирате или деактивирате дадена опция, докоснете съответния бутон или комбинация от два бутона. Съответният символ на дисплея или светодиода над бутона светва.

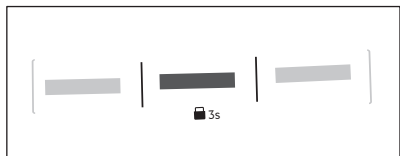
### 10.7 Опция за защита за деца

Заклучването за деца може да се активира, за да попречи на деца да си играят с уреда. Опцията „Защита за деца“ заключва всички сензорни бутона и бутона за програмата (тази опция не заключва бутон ① On/Off).

Можете да активирате опцията за защита за деца:

- преди да докоснете бутон **▶|| Start/Pause**, уредът няма да може да стартира
- след като докоснете бутон **▶|| Start/Pause**, програмите и опциите вече не са налични.

Активиране на опцията за защита за деца:

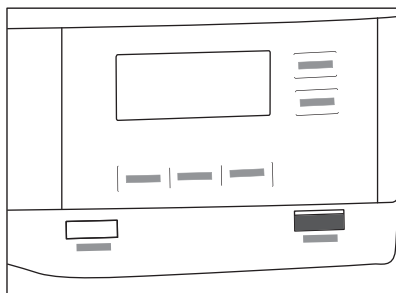


1. Включете сушилнята.
2. Изберете 1 от наличните програми.
3. Докоснете и задръжте бутон **12h + Anti Crease** за около 3 секунди.

На екрана се появява символът .

4. За да деактивирате заключването за деца, отново докоснете горния бутон, докато символът изчезне.

### 10.8 Стартиране на програма



За стартиране на програмата:

Докоснете бутон **▶|| Start/Pause**.  
Уредът стартира, а светодиодът над бутона спира да мига и остава да свети.

### 10.9 Стартиране на програма Delay Start

1. Изберете програмата за сушене и опциите.
2. Докосвайте бутон  Delay Start многократно.  
Времето за отлагане е на дисплея (напр. **12h**, ако програмата ще започне след 12 часа.)
3. За да активирате опцията  Delay Start, докоснете бутон **▶|| Start/Pause**.  
Времето за стартиране намалява на дисплея.

### 10.10 Промяна на програма

За да смените дадена програма:

1. Натиснете бутон ① On/Off за изключване на уреда.
2. Натиснете отново бутон ① On/Off за включване на уреда.
3. Задайте нова програма.

## 10.11 Край на програмата



Почиствайте филтъра и източвайте контейнера за вода след всеки цикъл на сушене. (Вижте глава ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ)

Ако цикълът на сушене приключи, на дисплея се появява символът . Ако опцията End Signal е включена, прозвучава прекъсващ звуков сигнал в продължение на 1 минута.



Ако не изключите уреда, се включва фазата против намачкване (не е активна с всички програми). Мигащият символ указва, че фазата против намачкване работи. Прането може да се извади по време на тази фаза.

За да извадите прането:

1. Натиснете бутона On/Off в продължение на 2 секунди, за да изключите уреда.
  2. Отворете вратата на уреда.
  3. Извадете прането.
  4. Затворете вратата на уреда.
- Възможни причини за незадоволителни резултати при сушене:

- Неправилни настройки за ниво на сушене по подразбиране. Вж. глава „*Регулиране на целевата крайна влажност*“
- Температурата в помещението е прекалено ниска или прекалено висока. Оптималната стайна температура е между 18° – 25 °C.



Оставете вратата леко отворена след всеки цикъл, за да избегнете влажност.

## 11. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

### 11.1 Екологични съвети



Зареждането на барабана до максималния капацитет, посочен за съответните програми, ще допринесе за икономията на енергия.

- Центрофугирайте добре прането преди сушене.
- Не надвишавайте допустимите количества пране, посочени в глава „Програми“.
- Почиствайте филтъра след всеки цикъл на сушене.
- Не използвайте омекотител за тъкани за пране и след това за сушене. В

барабанната сушилня прането автоматично се омекотява.

- Водата от контейнера за вода може да се използва при гладенето на дрехи. Първо трябва да филтрирате водата, за да премахнете останалите текстилни влакна (подходящ е обикновеният филтър за кафе).
- Винаги дръжте отворите за въздухопоток на дъното на уреда чисти и незапушени.
- Уверете се, че потокът е достатъчен там, където ще бъде монтиран уредът.

## 12. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

### 12.1 График за периодично почистване

Периодичното почистване спомага за удължаването на работата на уреда Ви.

Ако уредът не се използва дълго време, изключете уреда от контакта.

#### График с показатели за периодично почистване:

|                                          |                                                                                                        |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Почистване на филтъра                    | Индикаторът  премигва |
| Изпразнете контейнера за вода            | Индикаторът  премигва |
| Почистване на кондензатора               | Индикаторът  премигва |
| Почистване на сензора за влажност        | Поне 3 или 4 пъти годишно                                                                              |
| Почистване на барабана                   | На всеки два месеца                                                                                    |
| Почистване на командното табло и корпуса | На всеки два месеца                                                                                    |
| Почистване на отворите за въздушен поток | На всеки два месеца                                                                                    |

Следните параграфи съдържат инструкции при почистването на всяка част.

### 12.2 Отстраняване на чужди предмети



Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са затегнати, преди да започнете цикъла на сушене. Вижте раздел „Подготовка на прането“.

Отстранете чуждите предмети, които можете да намерите в барабана след цикъла на сушене (напр. метални скоби, копчета, монети и др.).

### 12.3 Почистване на филтъра

В края на всеки цикъл символът  *filter* се показва на краища и Вие трябва да почистите филтъра.



Филтърът събира мъха по време на цикъла на сушене.



За максимално добри резултати редовно почиствайте филтрите. Запушеният филтър причинява по-дългия цикъл на сушене и вследствие на това консумацията на енергия се увеличава.

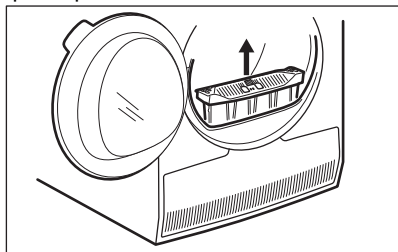
Почистете филтъра ръчно. Ако е необходимо, използвайте прахосмукачка.



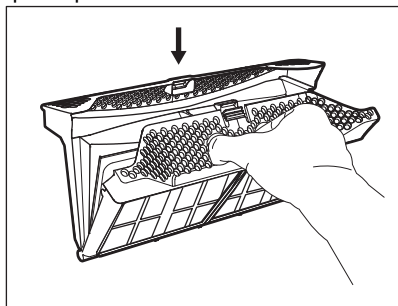
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато почиствате филтрите, мъхът трябва да се изхвърли в кофата за боклук и да не се мие през канала, за да се избегне разпространението на микропластика в използваната водна система.

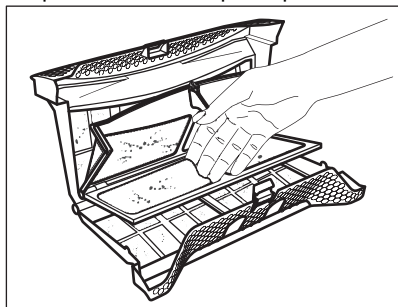
1. Отворете вратата. Издърпайте филтъра.



2. Натиснете куката, за да отворите филтъра.



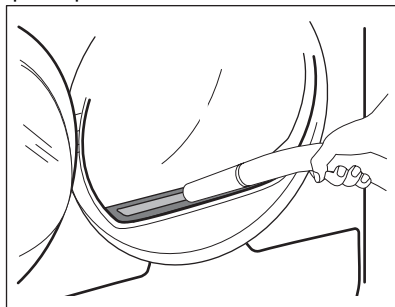
3. Съберете мъха с ръка от двете вътрешни части на филтъра.



Извъррлете мъха от влакната.

4. Ако е необходимо, почистете филтъра с прахосмукачка. Затворете филтъра.
5. Ако е необходимо, почистете мъха от гнездото на филтъра и уплътнителя. Може да използвате прахосмукачка. Поставете филтъра в гнездото за

филтъра.



## 12.4 Източване на контейнера за водата

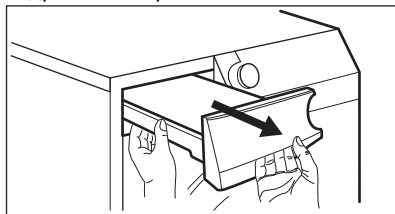
Изпразнете контейнера за кондензирана вода след всеки цикъл на сушене.

Ако контейнерът за кондензирана вода е пълен, програмата прекъсва автоматично.

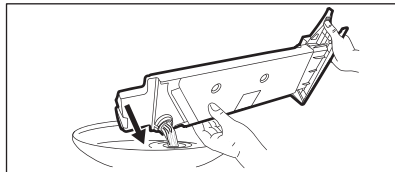
Символът  *water container* се показва на дисплея и трябва да изпразните контейнера за вода.

За да изпразните контейнера за вода:

1. Дръпнете контейнера за вода и го задръжте в хоризонтално положение.



2. Източете водата в леген или подобен съд.



3. Поставете контейнера за вода обратно на мястото му.
4. За да продължите програмата, натиснете бутона  Start/Pause.

## 12.5 Почистване на кондензатора

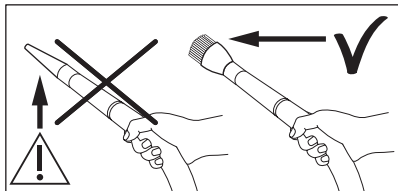
Ако символът  $\Rightarrow$  *heat exchanger* мига на екрана, проверете кондензатора и отделението му. Ако има замърсяване, почистете го. Проверявайте поне веднъж на 6 месеца.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не докосвайте металната повърхност с голи ръце. Риск от нараняване. Носете предпазни ръкавици. Почиствайте внимателно, за да предотвратите наранявания по металната повърхност.

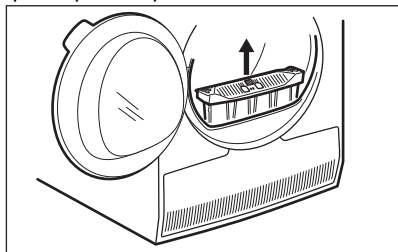
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте твърда приставка върху прахосмукачката, за да премахнете мъха от кондензатора. Това може да повреди ребрата на кондензатора, което влошава работата на уреда и по-дълго време на сушене.

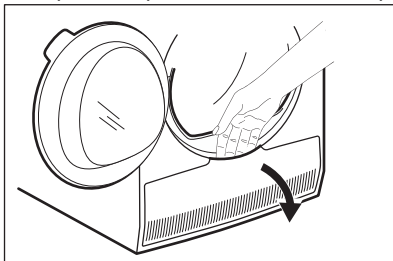


За проверка:

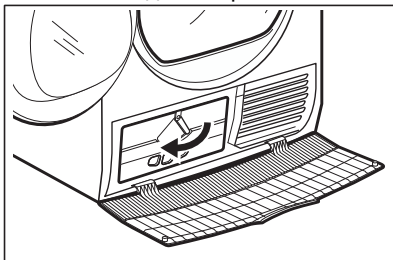
1. Отворете вратата. Издърпайте филтъра нагоре.



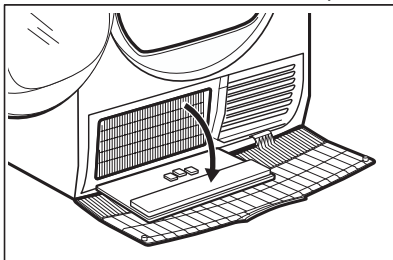
2. Отворете покривало на кондензатора.



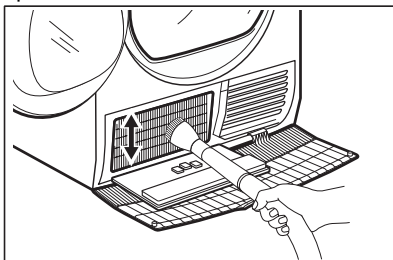
3. Завъртете лоста, за да деблокирате капака на кондензатора.



4. Свалете капака на кондензатора.



5. Ако е необходимо, премахнете праха от кондензатора и неговото отделение. Можете да използвате прахосмукачка с приставката с четка.



6. Затворете капака на кондензатора.
7. Завъртете лоста, докато се фиксира в позиция.



8. Поставете филтъра обратно.

## 12.6 Почистване на сензора за влажност

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от повреда на сензора за влажност. Не използвайте абразивни материали или домакински телчета за почистване на сензора.

За да се осигурят най-добри резултати за изсушаване, уредът е оборудван със сензор за влажност на метала. Постава се от вътрешната страна на зоната на вратата.

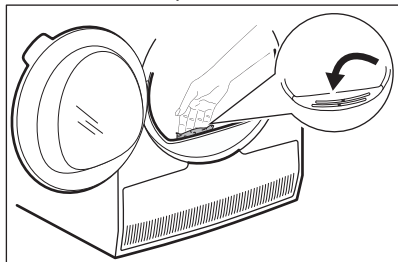
С течение на времето повърхността на сензора може да се замърси, което влошава характеристиките на сушене.

Препоръчваме да почистите сензора поне 3 или 4 пъти или ако наблюдавате спада на ефективността на сушене.

За почистване можете да използвате потвърда гъба за миене на съдове и малко оцет или сапун за чинии.

За да почистите сензора:

1. Отворете вратата за зареждане.
2. Няколко пъти почистете повърхностите на датчика за влажност, като изтриете металната повърхност.



## 12.7 Почистване на барабана

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Откачете уреда от контакта, преди да го почиствате.

Използвайте стандартен неутрален почистващ препарат, за да почистите вътрешната повърхност на барабана и филтрите му. Подсушете почистените повърхности с мека кърпа.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте абразивни материали или домакински телчета за почистване на барабана.

## 12.8 Почистване на командното табло и корпуса

Използвайте стандартен неутрален почистващ препарат за почистване на командното табло и корпуса.

Използвайте влажна кърпа за почистването. Подсушете почистените повърхности с мека кърпа.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте за почистване на уреда препарати за почистване на мебели или препарати, които могат да причинят корозия.

## 12.9 Почистване на отворите за въздушен поток

Използвайте прахосмукачка, за да премахнете мъха от отворите за въздушния поток.

# 13. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

## 13.1 Кодове за грешка

Уредът не се стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако проблемът продължи, свържете се с оторизирания сервизен център.

### ВНИМАНИЕ!

Изключете уреда преди извършването на, каквато и да било проверка.

В случай на големи проблеми прозвучава звуков сигнал, на екрана се извежда алармен код и бутонът  Start/Pause може да мига продължително:

| Код за грешка | Възможна причина                                                                     | Корекция                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E50           | Моторът на уреда е пренатоварен. Твърде много пране или заседнал предмет в барабана. | Програмата не е приключила. Извадете прането от барабана, задайте програмата и рестартирайте цикъла.                                                                                                                                                                                                          |
| E90 или E91   | Вътрешна неизправност. Липсва връзка между електронните компоненти на уреда.         | Програмата не е приключила правилно или уредът е спрял прекалено рано. Изключете машината и я включете отново. Ако кодът за грешка се появи отново, свържете се с оторизирания сервизен център.                                                                                                               |
| E90           | Електрозахранването не е стабилно.                                                   | Когато уредът показва <b>E90</b> , изчакайте докато електрозахранването е стабилно, след това натиснете старт. Ако уредът постави цикъла на уреда без никаква индикация, натиснете старт на цикъла. Ако предупреждението се появи, проверете целостта на захранващия кабел / контакт или електрозахранването. |

Ако екранът покаже други алармени кодове, изключете и включете уреда. Ако проблемът продължи, се обърнете към упълномощен сервизен център.

В случай на различен проблем с барабанната сушилня, проверете таблицата по-долу за възможни решения.

## 13.2 Отстраняване на неизправности

| Проблем                        | Възможна причина                                                                                                           | Корекция                                                                                                           |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Барабанната сушилня не работи. | Барабанната сушилня не е свързана със захранването.                                                                        | Свържете уреда със захранването. Проверете предпазителя на таблото (на домашната инсталация).                      |
|                                | Вратичката е отворена.                                                                                                     | Затворете вратата.                                                                                                 |
|                                | Бутонът  On/Off не е натиснат.          | Натиснете бутона  On/Off.       |
|                                | Бутонът  Start/Pause не е бил докоснат. | Докоснете бутона  Start/Pause . |
|                                | Уредът е в режим на готовност.                                                                                             | Натиснете бутона  On/Off.       |

| Проблем                                               | Възможна причина                                                                                                                              | Корекция                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Незадоволителен резултат от сушенето.                 | Избрана е неподходяща програма.                                                                                                               | Изберете подходяща програма. <b>1)</b>                                                                                                                                   |
|                                                       | Филтърът е запушен.                                                                                                                           | Почистете филтъра. <b>2)</b>                                                                                                                                             |
|                                                       | Dryness Level опцията е зададена на  iron dry. <sup>3)</sup> | Променете опцията       Dryness Level на по-високо ниво.                                                                                                                 |
|                                                       | Прането е прекалено много.                                                                                                                    | Не превишавайте максималните обеми на пране.                                                                                                                             |
|                                                       | Въздушните отвори са запушени.                                                                                                                | Почистете отворите за въздухопотока отдолу на уреда.                                                                                                                     |
|                                                       | Има замърсяване по сензора за влажност в барабана.                                                                                            | Почистете предната повърхност на барабана.                                                                                                                               |
|                                                       | Степента на сушене не е зададена на желаното ниво.                                                                                            | Настройте степента на сушене. <b>4)</b>                                                                                                                                  |
|                                                       | Кондензаторът е запушен.                                                                                                                      | Почистете кондензатора. <b>2)</b>                                                                                                                                        |
| Вратата за зареждане не се затваря                    | Филтърът не е фиксиран.                                                                                                                       | Поставете филтъра в правилната позиция.                                                                                                                                  |
|                                                       | Прането е затиснато между вратата и уплътнението.                                                                                             | Извадете затиснатите дрехи и затворете вратичката.                                                                                                                       |
| Невъзможна смяна на програмата или опцията.           | След началото на цикъла не е възможно да се сменят програмата или опцията.                                                                    | Изключете и включете сушилнята. Променете програмата или опцията, както е необходимо.                                                                                    |
| Не може да се избере опция. Прозвучава звуков сигнал. | Опцията, която се опитвате да изберете, не е достъпна за избраната програма.                                                                  | Изключете и включете сушилнята. Променете програмата или опцията, както е необходимо.                                                                                    |
| На дисплея се показва неочаквано времетраене.         | Времетраенето за сушене се изчислява според размера и влажността на прането.                                                                  | Това е автоматична функция – уредът работи правилно.                                                                                                                     |
| Неактивна програма.                                   | Контейнерът за вода е пълен.                                                                                                                  | Източете контейнера за вода, натиснете бутона  Start/Pause. <b>2)</b>                 |
| Времето за сушене е прекалено кратко.                 | Количеството пране е малко.                                                                                                                   | Изберете програма за време. Времето трябва да е свързано с зареждането. За изсушаване на една дреха или малко количество пране ви препоръчваме кратки периоди на сушене. |
|                                                       | Прането е прекалено сухо.                                                                                                                     | Изберете програма с подходящо време или по-висока степен на сушене (напр.  extra dry) |

| Проблем                             | Възможна причина                                                                         | Корекция                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Цикълът на сушене е прекалено дълъг | Филтърът е запушен.                                                                      | Почистете филтъра.                                                                                                                                                    |
|                                     | Зареденото пране е твърде много.                                                         | Не превишавайте максималните обеми на пране.                                                                                                                          |
|                                     | Прането не е центрофугирано достатъчно.                                                  | Центрофугирайте прането добре в пералната машина.                                                                                                                     |
|                                     | Температурата в стаята е много висока или много ниска – това не е неизправност на уреда. | Осигурете стайна температура по-висока от +5°C и по-ниска от +35°C. Оптималната стайна температура за постигане на най-добри резултати на сушене е между 18°C – 25°C. |

- 1) Съобразете се с описанието на програмите — вижте глава ПРОГРАМИ.
- 2) Вижте глава ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.
- 3) Само сушилни с Dryness Level опцията .
- 4) Вижте глава ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.
- 5) Забележка: След максимум 5 часа цикълът на сушене завършва автоматично.

### 13.3 Възможни причини за незадоволителни резултати при сушене:

- Филтърът е запушен. Ако филтърът е задръстен, сушенето няма да е ефективно.
- Въздушните отвори са запушени.
- Сензорът за влажност е замърсен.
- Барабанът е замърсен.
- Неправилни настройки за ниво на сушене по подразбиране. Вж. глава „Регулиране на целевата крайна влажност“
- Температурата в помещението е прекалено ниска или прекалено висока. Оптималната стайна температура е между 18° – 25 °C.

## 14. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ

### 14.1 Въведение



Ръководството за потребителя съобщава етикета за енергийна категория и екодизайна на ЕС: Регламент (ЕС) 2023/2534, което е свързано с класовете на енергийна ефективност от **A** до **G**.



QR кодът върху енергийния етикет предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете енергийния етикет за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда. Възможно е да потърсите информацията в EPREL като използвате връзката **<https://eprel.ec.europa.eu>** и въведете името на модела и продуктивния номер, които се намират върху табелката с данни на уреда. Вижте глава „Описание на продукта“ за местоположението на табелката с данни.

14.2 Легенда

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------|
| кг    | Зареждане на пране.                                                                                                                                                                                                                                                                     | об./мин. | Центрофугирано на |
| kWh   | Консумация на енергия.                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |                   |
| чч:мм | Продължителността на програмата.                                                                                                                                                                                                                                                        |          |                   |
| %     | Началната влажност в края на фазата на центрофугиране и целевата крайна влажност в края на програмата за сушене.<br>Колкото по-висока е центрофугата, толкова по-висок е шумът при центрофугиране, но по-ниска е първоначалната влажност и консумация на енергия при сушене на прането. |          |                   |

14.3 Съгласно Регламент (ЕС) на Комисията (ЕС) 2023/2533 и Регламент (ЕС) 2023/2534.



Следните стойности се получават в лабораторни условия съгласно съответните стандарти. Различните параметри могат да променят данните, например: количеството пране, типа пране и условията на околната среда. Първоначалното съдържание на влажност в прането, типът вода, захранващото напрежение и промяната на настройката по подразбиране на дадена програма може също да повлияе на енергопотреблението, продължителността на програмата за сушене и влажността в края на процеса.

| Програма | Зарежда-<br>не<br>(кг) | Центро-<br>фугира-<br>но на<br>(об./<br>мин.) | Пър-<br>вона-<br>чална<br>влаж-<br>ност<br>(%) | Време на су-<br>шене<br>(ч:мм) | Консумация<br>на енергия<br>(kWh) | Целева<br>крайна<br>влажност<br>(%) |
|----------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Есо 1)   | 8,0                    | 1000                                          | 60                                             | 2:59                           | 1,81                              | 0,0                                 |
| Есо 1)   | 4,0                    | 1000                                          | 60                                             | 1:47                           | 1,00                              | 0,0                                 |

1) Това е референтната програма, използвана за оценка на съответствието с регламентите на ЕС за екодизайн и енергиен етикет, Регламент (ЕС) 2023/2533 и Регламент (ЕС) 2023/2534. Тази програма може да суши памучно пране от първоначално съдържание на влажност на прането от 60% до целево крайно съдържание на влажност от зареждането от 0%.

Потребление на енергия в различни режими

| Консумация на мощност в режим<br>Изкл. (W)                      | Консумация на енергия<br>в режим на готовност<br>(W) | Забавен старт (W) |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|
| 0,50                                                            | 0,50                                                 | 4,00              |
| Времето до режим „Изключване/В готовност“ е максимум 15 минути. |                                                      |                   |

## 14.4 Обичайни програми



Тези стойности служат само за пример.

| Програма                   | Зарежда-<br>не<br>(кг) | Центро-<br>фугира-<br>но на<br>(об./<br>мин.) | Пър-<br>вона-<br>чална<br>влаж-<br>ност<br>(%) | Време на су-<br>шене<br>(ч:мм) | Консумация<br>на енергия<br>(kWh) | Целева<br>крайна<br>влажност<br>(%) |
|----------------------------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Cottons<br>extra dry       | 8,0                    | 1000                                          | 60                                             | 3:45                           | 2,16                              | -3,0                                |
| Cottons<br>extra dry       | 4,0                    | 1000                                          | 60                                             | 2:56                           | 1,59                              | -3,0                                |
| Cottons<br>iron dry        | 8,0                    | 1000                                          | 60                                             | 2:14                           | 1,30                              | 12,0                                |
| Cottons<br>iron dry        | 4,0                    | 1000                                          | 60                                             | 1:32                           | 0,87                              | 12,0                                |
| Synthetics<br>extra dry    | 4,0                    | 1200                                          | 40                                             | 1:30                           | 0,82                              | 0,0                                 |
| Synthetics<br>cupboard dry | 4,0                    | 1200                                          | 40                                             | 1:11                           | 0,62                              | 1,0                                 |
| Synthetics<br>iron dry     | 4,0                    | 1200                                          | 40                                             | 0:56                           | 0,48                              | 12,0                                |
| Delicates                  | 2,0                    | 1100                                          | 55                                             | 1:38                           | 0,83                              | 0,5                                 |

## 15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

# Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



A fenntarthatóság iránti törekvésünk jegyében csökkentjük a papíralapú nyomtatványok mennyiségét, és teljes használati útmutatókat teszünk elérhetővé az interneten. Az Ön teljes használati útmutatója itt érhető el: [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)  
Használattal kapcsolatos tanácsokat, prospektusokat, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információkat itt kérhet: [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Vásároljon tartozékokat, segédanyagokat és eredeti pótalkatrészeket a készülékhez itt: [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)



A változtatások jogát fenntartjuk.

## TARTALOM

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....       | 31 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....        | 35 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS.....                 | 37 |
| 4. MŰSZAKI ADATOK.....               | 38 |
| 5. KEZELŐPANEL.....                  | 39 |
| 6. PROGRAM.....                      | 41 |
| 7. OPCIÓK.....                       | 43 |
| 8. BEÁLLÍTÁSOK.....                  | 44 |
| 9. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....      | 45 |
| 10. NAPI HASZNÁLAT.....              | 47 |
| 11. TANÁCSOK ÉS TIPPEK.....          | 50 |
| 12. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....         | 50 |
| 13. HIBAEELHÁRÍTÁS.....              | 54 |
| 14. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK.....         | 57 |
| 15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK..... | 59 |

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót mindig tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon, és töltsse le a teljes verziót online.



**Figyelem: Tűzveszély! / Gyúlékony anyagok.**

A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát gáz, propán (R290) található. Tartsa távol a láng- vagy hőforrásokat a terméktől. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör propánt tartalmazó alkatrészeit.

## 1.1 Gyermek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

### FIGYELMEZTETÉS!

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## 1.2 Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag háztartási típusú, géppel szárítható ruhák szárítására szolgál.
- Ne használja a szárító funkciót, ha a ruhanemű ipari vegyi anyagokkal szennyeződött.



- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ha a szárítógépet mosógép tetejére helyezi, használja az összeépítő készletet. Az összeépítő készlet hivatalos márkakereskedőnél szerezhető be, és kizárólag a tartozékhoz mellékelt útmutatóban felsorolt készülékekhez használható. Beszerelés előtt olvassa el figyelmesen (lásd a készlet használati útmutatóját).
- A készülék elhelyezhető szabadon álló módon vagy a konyhai munkapult alá, ha van elegendő hely (lásd az üzembe helyezési útmutatót).
- A készüléket ne helyezze üzembe zárható ajtó, tolóajtó vagy olyan ajtó mögött, amelynél a készülékkel ellentétes oldalon található a zsanér, és emiatt a készülék ajtaja nem nyitható ki teljesen.
- Gondoskodjon a levegő áramlásáról a készülék és a padló között. Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörlő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- FIGYELEM: A készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.
- FIGYELEM: Ne telepítse a készüléket légcserével nem rendelkező helyre.  
A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát gáz, propán (R290) található. Tartsa távol a láng- vagy

hőforrásokat a terméktől. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör propánt tartalmazó alkatrészeit.

- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Pusztá kézzel ne érintse meg a kondenzátor hozzáférhető fémbordáit. Sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Ne lépje túl az 8,0 kg-os maximális töltetet.
- Törölje le a készülék körül felhalmozódott szöszöket és csomagolási törmeléket.
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül. Minden használat előtt vagy után tisztítsa meg szöszszűrőt.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítógépben.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint növényi olaj, aceton, alkohol, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpentín, viasz és viaszeltávolítók, elkülönítve kell kimosni meleg vízben, extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt a szárítógépben szárítaná.
- Olyan darabokat, mint szivacs (latexhab), zuhanysapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhadarabok vagy szivacsdarabokkal kitömött párnák, tilos a szárítógépben szárítani.
- Ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be a ruhanemű a készülék ajtaja és a gumi tömítés közé.
- A textilöblítőket vagy hasonló készítményeket az azokhoz mellékelt gyártói utasításoknak megfelelően kell használni.
- Távolítsa el a ruhadarabokból az összes olyan tárgyat, mely gyújtószikra forrása lehet, pl. öngyújtó vagy gyufa.
- FIGYELEM: Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási ciklus befejeződése előtt, hacsak nem tudja az összes

darabot gyorsan kiszedni és kitergegetni, hogy a maradékhő eltávozzon.

- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



**Figyelem: Tűzveszély! / Gyúlékony anyagok.**

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne telepítse a készüléket légcserével nem rendelkező helyre.

A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát gáz, propán (R290) található. Tartsa távol a láng- vagy hőforrásokat a terméktől. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör propánt tartalmazó alkatrészeit.

- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgításakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $5^{\circ}\text{C}$  alá csökkenhet vagy  $35^{\circ}\text{C}$  fölé emelkedhet.
- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Mozgatáskor mindig tartsa a készüléket függőleges helyzetben.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszinteségét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.

### 2.2 Elektromos csatlakozás



**FIGYELMEZTETÉS!**

Tűz- és áramütésveszély.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- FIGYELEM: A készüléket úgy tervezték, hogy az épületben lévő földelőcsatlakozáshoz kell telepíteni/ csatlakoztatni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.

### 2.3 Használat



**FIGYELMEZTETÉS!**

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ez a készülék kizárólag háztartási (beltéri) célokra használható.
- Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat, melyek külső huzatanyaga megsérült (elszakadt vagy kioltosodott).
- Ha a szennyes ruhaneműket folteltávolítóval mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt elindítja a szárítási ciklust.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Kövesse a

ruhanemű kezelési címkéjén feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a kondenzvízből/desztillált vízből, és ne használja fel ételkészítéshez. Egészségügyi kockázatot jelent az emberek és a házi kedvencek számára.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülék nyitott ajtajára.
- Olyan ruhadarabot nem szabad a készülékbe tenni, amelyből csöpög a víz.

## 2.4 Ápolás és tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- A hűtőrendszer épségének megóvása érdekében a tisztítást körültekintően hajtsa végre.
- A sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kondenzátor fémbordáit csupasz kézzel. Mindig viseljen védőkesztyűt, és gondosan tisztítsa meg, hogy elkerülje a fémfelület sérülését.
- A szűrők tisztításakor dobja ki a szöszöket a szemetestartályba, hogy megakadályozza a mikroműanyagok bejutását a vízrendszerbe.

## 2.5 Kompresszor



### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- A szárítógépben lévő kompresszor és rendszere különleges közeggel van feltöltve, amely nem tartalmaz fluor-klór szoroszidrogéneket. Ennek a rendszernek szorosnak kell maradnia. A rendszer károsodása szivárgást okozhat.

## 2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- A következő pótalkatrészek rendelkezésre állnak legalább 10 évig a modell gyártásának befejezését követően: tömítések, kapcsolók és gombok, kondenzvíz szivattyú, ajtózárok, motorok és motorkéfék, a motor és a dob közötti erőátvitel, ventilátor- és ventilátorkerekek, dobok és csapágycsuk, vízvezetékek és kapcsolódó berendezések, beleértve a tömlőket, szelepeket és szűrőket, kábelek és dugók, nyomtatott áramköri kártyák, elektronikus kijelzők, termosztátok és hőmérséklet-érzékelők, szoftverfrissítések (beleértve a szoftver visszaállítását), rugók, fűtőelemek és részek, elektromos biztosítékok (külön vagy együtt), motor kondenzátor, alsó váltógörgő, támasztógörgő, ajtók, ajtó-tömítések, kilincsek, ajtózáró szerelvények és zsanérok, szöszszűrők, levegőszűrők, műanyag perifériák, kondenzvíztartály. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.7 Ártalmatlanítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

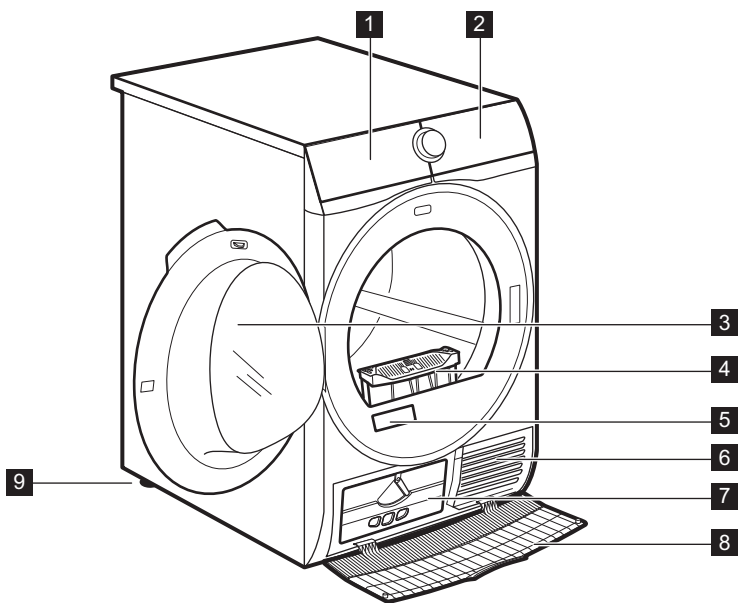


Figyelem: Tűzveszély! / Anyagi kár és a készülék sérülésének veszélye áll fenn.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

- A készülék gyúlékony gázt (R290) tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS

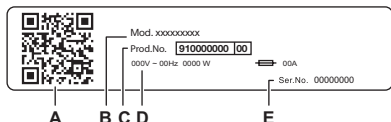


- 1 Víztartály
- 2 Kezelőpanel
- 3 A készülék ajtaja
- 4 Filter (Szűrő)
- 5 Adattábla és QR-kód
- 6 Levegőnyílások
- 7 Kondenzátor fedele
- 8 A kondenzátor burkolata

- 9 Állítható lábak



A ruhanemű könnyebb betöltéséhez, illetve a beszerelés megkönnyítésére az ajtó nyitási iránya megfordítható (lásd a külön mellékelt lapon).



#### Az adattábla jelentése:

- A. QR-kód
- B. modellnév
- C. termékszám
- D. elektromos besorolás
- E. sorozatszám

Olvassa be a készüléken található **QR-kódot**, hogy regisztrálja a terméket, és a legtöbbet hozza ki belőle.

- Hozzáférhet a készülék adataihoz, dokumentációihoz és cikkeihez a legjobb funkciók használatáról (a felhasználói kézikönyv a(z) **aeg.com/manuals** részénél is rendelkezésre áll)
- Használati tanácsok, hibaelhárítás, szerviz- és javítási információk (a következő címen is rendelkezésre áll: **aeg.com/support**)
- Tartozékok, kopószekők és eredeti pótalkatrészek vásárlása a készülékhez (az **aeg.com/shop** oldalon is elérhető)

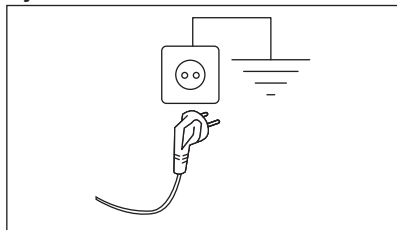
## 3.1 Elektromos csatlakozás

A telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

Az ehhez szükséges elektromos adatok az adattáblán és a „Műszaki adatok” c. fejezetben találhatóak. Ellenőrizze, hogy ezek megfelelőek-e a hálózati tápfeszültséghez.

Ellenőrizze, hogy a háztartási elektromos berendezés elbírja-e a szükséges maximális terhelést, figyelembe véve az esetlegesen használatban lévő egyéb készülékeket is.

**Csatlakoztassa a készüléket egy földelt aljzathoz.**



Az elektromos kábel a készülék üzembe helyezése után legyen könnyen hozzáférhető.

A készülék üzembe helyezéséhez szükséges bármely elektromos szereléshez vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

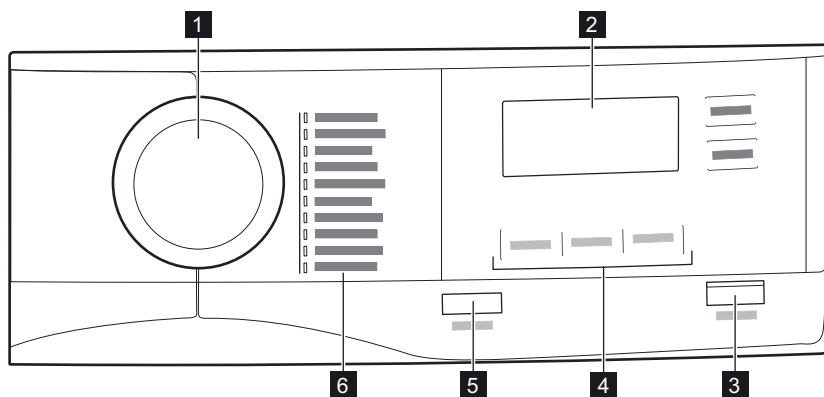
A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén.

## 4. MŰSZAKI ADATOK

|                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| Magasság x Szélesség x Mélység                  | 85,0 x 59,6 x 66,3 cm |
| Maximális mélység nyitott betöltőajtó mellett   | 110,8 cm              |
| Maximális szélesség nyitott betöltőajtó mellett | 95,8 cm               |

|                                                                                                                                                           |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Állítható magasság                                                                                                                                        | 85,0 cm (+ 1,5 cm - láb szabályozás) |
| Dob térfogata                                                                                                                                             | 118 l                                |
| Maximális töltet                                                                                                                                          | <b>8,0 kg</b>                        |
| Feszültség                                                                                                                                                | 230 V                                |
| Frekvencia                                                                                                                                                | 50 Hz                                |
| Akusztikus levegőben terjedő zajkibocsátás az Eco program szárítási ciklusához maximális töltetnél                                                        | 64 dB(A)                             |
| Összteljesítmény                                                                                                                                          | 750 W                                |
| Használat módja                                                                                                                                           | Háztartási                           |
| Megengedett környezeti hőmérséklet                                                                                                                        | + 5 °C és + 35 °C között             |
| A szilárd részecskék és a nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat | <b>IPX4</b>                          |
| Hűtőközeg-gáz megjelölése                                                                                                                                 | R290                                 |
| Hűtőközeg tömege                                                                                                                                          | 0,120 kg                             |

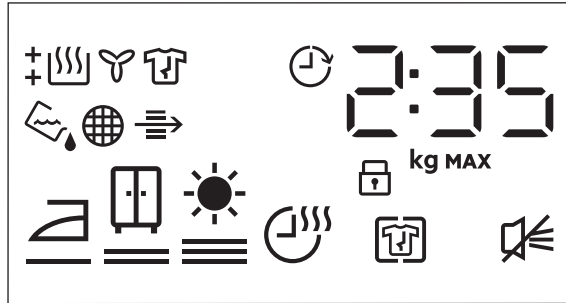
## 5. KEZELŐPANEL



- 1** Programválasztó
- 2** Kijelző
- 3** ▷|| Start/Pause gomb
- 4** Egyéb funkciók

- 5** Ⓢ On/Off gomb
- 6** Programok

## 5.1 Kijelző



| Szimbólum a kijelzőn | A szimbólum leírása                                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 2 : 35               | a ciklusidő kijelzése                                           |
| 8.0 kg MAX           | maximális töltet                                                |
| 0' 20h               | késleltetett indítás kiválasztása (30 perc - 20 óra)            |
|                      | + Anti Crease kiegészítő funkció be                             |
|                      | hangjelzés ki                                                   |
|                      | gyerekzár bekapcsolva                                           |
|                      | ruhanemű szárazsága: vasalószáraz, szekrényszáraz, extra száraz |
|                      | Time Dry kiegészítő funkció be                                  |
|                      | visszajelző: engedje le a víztartályt                           |
|                      | visszajelző: tisztítsa meg a szűrőt                             |
|                      | visszajelző: ellenőrizze a kondenzátort                         |
|                      | visszajelző: szárítási fázis                                    |
|                      | visszajelző: hűtési fázis                                       |
|                      | visszajelző: gyűrődésmentesítő fázis                            |
|                      | Delay Start kiegészítő funkció be                               |



## 6. PROGRAM

| Program           | Töltet <sup>1)</sup> | Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése <sup>2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MixDry            | 5,0 kg               | Szétválogatás nélkül mosott ruhadarabok rutinszerű szárításához tervezték. Egyenletesen szárítja a mindennapos viseleteket (pamut, pamut és műszál keverék, valamint műszálas ruhadarabok). /                                                                                                                                       |
| Eco <sup>3)</sup> | 8,0 kg               | A nedves, pamut ruhanemű szárítására alkalmas, és erre a célra az energiafelhasználás szempontjából a leghatékonyabb program. A szárazsági szint nem állítható, és alapértelmezés szerint cupboard dry / tárolásra kész értékre van állítva. /                                                                                                                                                                       |
| Cottons           | 8,0 kg               | Fehér és színes pamutszövetprogram. Alapértelmezett beállítás a tárolására kész szárazsági fok. /                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Synthetics        | 4,0 kg               | Többnyire szintetikus szálakat, például poliésztert, poliamidot stb. tartalmazó kevert ruhadarabok. /                                                                                                                                                                                                                               |
| Delicates         | 2,0 kg               | Ajánlott kényes szövetekhez, például viszkózhoz, műselyemhez, akrilhoz és ezek keverékeihez. /                                                                                                                                                                                                                                      |
| Bedlinen XL       | 4,5 kg               | Egyszerre legfeljebb három szett ágyneműt képes szárítani. Minimalizálja a nagyméretű tételek csavarodását és gubancolódását, hogy minden ágynemű egyenletes száradjon, nedves foltok nélkül. /                                                                                                                                     |
| Sportswear        | 4,0 kg               | Képes megszáritani a szintetikus szálakból, többek között poliészterből, elasztán keverékekből és poliamidból készült általános sportruházatot. /                                                                                                                                                                                   |
| Duvet             | 3,0 kg               | Biztosítja a belső részek megfelelő száradását egy- vagy kétszemélyes paplanok, párnák és párnázott takarók esetén is. /                                                                                                                                                                                                      |
| Easy Iron         | 2,0 kg               | Csökkenti a gyűrődést a pamut, műszálas és kevert anyagú ruhaneműk kis töltetén a vasalás megkönnyítése érdekében. Két szárítási fokozattal rendelkezik: Vasalásra kész opció esetén a tételek enyhén nedvesek maradnak a vasaláshoz vagy a fellógatott szárításhoz; a Tárolásra kész opció teljes szárazságot garantál. /    |

| Program | Töltet <sup>1)</sup> | Tulajdonságok / Anyagfajta jelzése <sup>2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Refresh | 1,0 kg               | <b>Kizárólag száraz ruhákhoz</b><br>Rövid, alacsony hőmérsékletű ciklus, amely segít a kellemetlen szagok eltávolításában kis mennyiségű ruhanemű esetén. Javasolt a hosszú időn át tárolt ruhaneműk esetén is. <div>  </div> |

- <sup>1)</sup> A maximális súly száraz tételekre értendő.
- <sup>2)</sup> A ruhanemű címkéjének jelöléseivel kapcsolatban olvassa el a *NAPI HASZNÁLAT: című fejezetet A ruhanemű előkészítése.*
- <sup>3)</sup> Ez az a referenciaprogram, amelyet az EU ökotervezési és energiacímkézési előírásainak való megfelelés értékelésére használnak. (EU) 2023/2533 rendelet és (EU) 2023/2534. Ez a program a pamut ruhaneműt 60%-os kezdeti nedvességtartalomtól a töltet végső, 0%-os célnedvesség-tartalomáig képes megszárítani.

### 6.1 Programok és kiegészítő funkciók kiválasztása

| Egyéb funkciók          |                                                                                                 |                                                                                                 |                                                                                            |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programok <sup>1)</sup> |  Dryness Level |  + Anti Crease |  Time Dry |
| MixDry                  |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Eco                     |                | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Cottons                 |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Synthetics              |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Delicates               |                | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Bedlinen XL             |                | ■                                                                                               | ■                                                                                          |
| Sportswear              |                | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Duvet                   |              | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Easy Iron               |              | ■                                                                                               |                                                                                            |
| Refresh                 |                                                                                                 | ■                                                                                               |                                                                                            |

- <sup>1)</sup> A programmal együtt 1 vagy több kiegészítő funkciót is beállíthat.
- <sup>2)</sup> Alapértelmezett beállítás

## 7. OPCIÓK

### 7.1 Dryness Level

E kiegészítő funkció elősegíti a ruhanemű kívánt szárazsági fokozatának elérését. Kiválaszthatja a szárazsági fokozatot:



vasalásra kész – **vasalószár** fokozat



tárolásra kész – **szekrényszár** fokozat <sup>1)</sup>



tárolásra kész – **extra szár** fokozat

1) A programhoz kapcsolódó alapértelmezett beállítás

#### A végső célnedvesség beállítása



Erre azért lehet szükség, mert a szárazsági eredményeket számos körülmény befolyásolja, pl. a víz típusa, a tápfeszültség vagy a környezeti hőmérséklet stb.

#### HOGY LEHET TÖKÉLETES SZÁRÍTÁST ELÉRNI:

1. Próbálja meg beállítani a szárazsági fokozat beállításait (lásd fent a *Dryness Level*/opciót).
2. Ha tovább szeretné növelni a ruhanemű szárazsági fokát, módosíthatja az alapértelmezett szárazsági fokozatot (lásd alább). Ez a beállítás a legtöbb programon működik, kivéve a **Eco**, **Wool**, **Duvet**, **Down Jacket**, **Refresh** programokat ha a gépen elérhetők.

Az alapértelmezett cél nedvességi fok módosítása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre és tartsa lenyomva a  **Dryness Level** és a  **+ Anti Crease** gombokat.

Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn:

 - Maximálisan szár

 - Extra szár

 - Normál szár

4. Nyomja meg többször a(z)  **Start/ Pause** gombot, amíg el nem éri a kívánt végső célnedvességet.

| Szárazsági fokozat        | Kijelző szimbólumok                                                               |                                                                                   |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| maximálisan szár          |  |  |
| szárazabb ruhanemű        |  |  |
| normál szár-ságú ruhanemű |  |  |

5. A beállítás memóriába mentéséhez érintse meg egyszerre és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva a  **Dryness Level** és a  **+ Anti Crease** gombokat.

### 7.2 + Anti Crease

A szárítási ciklus végén működésbe lépő gyűrődésgátló fázist (30 perc) meghosszabbítja 120 percre. A szárítási fázis után a dob időnként megfordul, hogy meggátolja a ruhanemű összegyűrődését. A szárított ruha a gyűrődésgátló fázis alatt kivehető.

### 7.3 End Signal

Hangjelzés a következő esetekben hallható:

- ciklus vége
  - gyűrődésmentesítő fázis kezdete és vége
- A hangjelzés alapértelmezés szerint mindig be van kapcsolva. Ezzel a kiegészítő funkcióval be- vagy kikapcsolhatja a hangjelzést.

### 7.4 Time Dry

Az alábbiakhoz használható: Cottons, Bedlinen **XL**, Synthetics és MixDry programok. A felhasználó 10 perc és 2 óra között (10 perces ugrásokkal) állíthatja be a

szárítási időt. Amikor a kiegészítő funkció a maximális értékre van állítva, a betöltés visszajelző eltűnik.



A ciklus addig tart, amíg a beállított szárítási idő, függetlenül a töltet méretétől és szárazságától.

#### JAVASOLT IDŐVEZÉRELT SZÁRÍTÁS

legfeljebb 10 percig csak hideg levegő alkalmazása (fűtés nélkül).

10–40  
perc

további szárítás a ruhanemű szárazságának növeléséhez, a korábbi szárítási ciklust követően.

#### JAVASOLT IDŐVEZÉRELT SZÁRÍTÁS

kis adag (legfeljebb 4 kg), jól kicentrifugált (> 1200 ford./perc) ruhatöltet teljes szárítása.

### 7.5 Delay Start



Lehetővé teszi a szárítási program 30 perctől legfeljebb 20 óráhosszáig terjedő késleltetett indítását.

## 8. BEÁLLÍTÁSOK

### 8.1 A víztartály visszajelzőjének kikapcsolása:

*Alapértelmezés szerint a víztartály visszajelzője be van kapcsolva. Akkor világít, ha a szárítási ciklus a végére ért, vagy ha ciklus közben a víztartály megtelik. Ha vízelvezető készlet van felszerelve, a készülék a víztartályt automatikusan kiüríti, a visszajelző pedig kikapcsolható.*

A visszajelző kikapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
3. Érintse meg egyszerre és tartsa lenyomva a + **Anti Crease** és a **End Signal** gombokat.

A víztartály visszajelzője: A(z) ki van kapcsolva és a szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan kikapcsolva marad



A víztartály-visszajelző bekapcsolásához ismételje meg a fenti eljárást. A víztartály visszajelzője: A(z) be van kapcsolva és a szimbólum jelenik meg – a víztartály visszajelzője tartósan bekapcsolva marad

### 8.2 Üzemóra-számláló

Ez a funkció lehetővé teszi a készülék teljes üzemidejének órában történő megjelenítését, amely az első bekapcsolás pillanatától számítódik. Megjelenik a ciklusok tényleges működési ideje (nem tartalmazza a szüneteket vagy a késleltetett indítási időt).

Ennek az értéknek a megjelenítéséhez tegye a következőket:

1. Kapcsolja be a készüléket a **On/Off** gomb megnyomásával.
2. Tartsa lenyomva a **Dryness Level** és **End Signal** gombot néhány másodpercig.
3. 3 másodperc elteltével a készülék teljes üzemideje órában jelenik meg a kijelzőn: pl. ha az üzemidő **1276** óra, a kijelzőn a **Hr** szöveg jelenik meg 2 másodpercig, majd **12 2** másodpercig, majd ezt követően **76**. Ez az érték két számjegyből álló sorozatban jelenik meg: az első két számjegy ezres és százaz, a második két számjegy tízes és egyes helyiértéket jelöl.

Az üzemmódból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot, forgassa el a programválasztó gombot, vagy kapcsolja ki a készüléket.

### 8.3 Gyári alapértékek

Ez a funkció lehetővé teszi a gyári alapbeállítások visszaállítását. A mentett opciók és üzemmódok alaphelyzetbe állnak.

A kiegészítő funkció **bekapcsolásához** kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a készüléket a **On/Off** gomb megnyomásával.
2. Várjon körülbelül 8 másodpercet.
3. Tartsa nyomva a **Time Dry** és **Delay Start** gombokat néhány másodpercig.

4. A készülék nyugtazza a műveletet, a kijelzőn — — — látható.



Ha az eljárás nem hoz eredményt (időtűllépés vagy helytelen billentyűkombináció miatt), kapcsolja ki a készüléket, és ismételje meg a lépéseket az elejétől.

## 9. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



A dob hátsó rögzítőinek eltávolítását a szárítógép automatikusan elvégzi az első bekapcsoláskor. Ekkor némi zaj hallható.



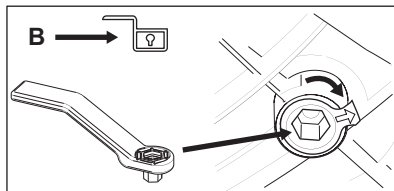
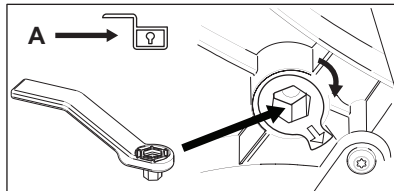
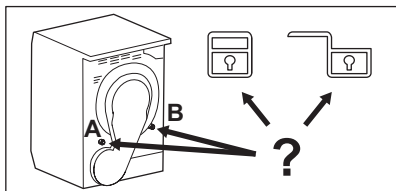
**Nyomatékosan javasoljuk, hogy az első alkalommal töltet nélkül indítsa el bármelyik programot néhány másodpercre annak ellenőrzéséhez, hogy a hátsó dobmozgatók eltávolítása megfelelően megtörtént-e.**

### A hátsó dobmozgatók kioldása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
  2. Állítsa be bármelyik programot.
  3. Nyomja meg a Start/Szünet gombot.
- A dob forogni kezd. A hátsó dobmozgatók automatikusan kioldanak.



Ha a dob továbbra sem forog, kérjük, hogy kézzel oldja ki a dobmozgatókat (ehhez használja a mellékelt kulcsot).



### Ruhadarabok első alkalommal történő szárítása előtt:

- Tisztítsa meg a szárítógép dobját egy nedves ruhával.
- Nedves ruhaneművel indítson el egy 1 óra hosszúságú programot.



A szárítási ciklus elején (3-5 percig) a készülék kissé hangosabb lehet. Ez a kompresszor beindulása miatt lép fel. Normális jelenség kompresszorral működő berendezéseknél, például hűtőgépeknél és fagyasztóknál.

### 9.1 Szokatlan szag

A készülék túlzottan meg van pakolva.

A ruhadarabok kivétele után szokatlan szag észlelhető. Ez normális jelenség teljesen új termékeknél.

A készülék számos különböző típusú anyagból készül, melyek együttesen szokatlan szagot hozhatnak létre.

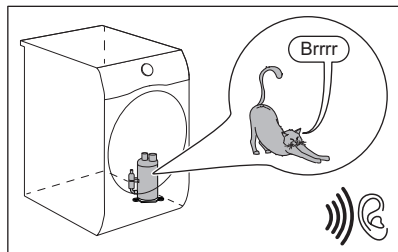
A használat során, néhány szárítási ciklus után a szokatlan szag fokozatosan megszűnik.

## 9.2 Zajok

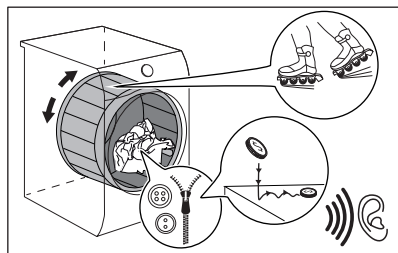


A szárítási ciklus alatt különböző időpontokban különböző zajok hallhatók. Ezek teljesen szabályos, normál üzemi hangok.

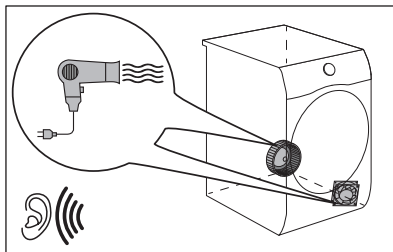
### Működő kompresszor.



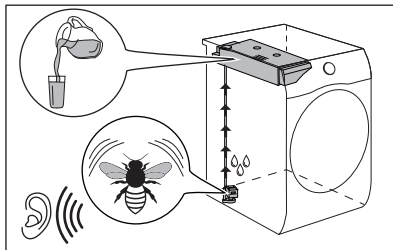
### Forgó dob.



### Működő ventilátorok.



### Működő szivattyú, mely a kondenzvizet a tartályba juttatja.



## 10. NAPI HASZNÁLAT

### 10.1 A ruhanemű előkészítése.



A dobnak az adott programokhoz megadott maximális kapacitásig történő betöltése hozzájárul az energiamegtakarításhoz.



Mosási ciklus után nagyon gyakran előfordul, hogy a ruhák megcsavarodnak és összegabalyodnak. A megcsavarodott és összegabalyodott ruhák szárítása hatástalan. A megfelelő légáramlás és az egyenletes szárítás érdekében javasolt a ruhák kirázása és a szárítógépbe egyenként történő behelyezése.

A megfelelő szárítási folyamat biztosítása:

- Húzza be a cipzárat.
- Gombolja be a paplanhuzatokat.
- A laza zsinegeket és szalagokat (pl.: kötényszalag) ne hagyja szabadon. Kösse össze őket a program elindítása előtt.
- Mindent távolítsa el a zsebekből.

- Amennyiben egy ruhadarab belső rétege gyapjúból készült, fordítsa azt ki. A gyapjú rétegnek kifelé kell néznie.
- Mindig a ruhanemű típusának megfelelő programot válassza ki.
- Sötét és világos ruhadarabokat ne tegyen együtt a készülékbe.
- Használjon megfelelő programot a pamut, a dzsörzé és kötött darabokhoz, hogy ne menjenek össze.
- Ne lépje túl a programok című fejezetben megadott, vagy a kijelzőn olvasható megengedett legnagyobb töltési térfogatot.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Lásd a ruhadarabokon található szövetcímkét.
- A nagyobb és kisebb ruhadarabokat ne szárítsa együtt. A kisebb ruhadarabok a nagyobb darabok belsejében rekedhetnek, és nedvesek maradhatnak.
- A nagyméretű ruhadarabokat és szöveteket rázza meg a szárítógépbe való betöltés előtt. Ezzel elkerülhető, hogy a szövetben nedves részek maradjanak a szárítási ciklus után.

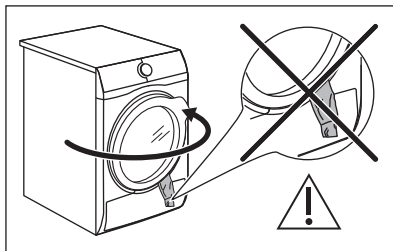
| Anyag címkéje | Leírás                                                                  |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------|
|               | Gépi szárításra alkalmas ruhanemű.                                      |
|               | A ruhanemű a magas hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas.               |
|               | A ruhanemű kizárólag az alacsony hőmérsékletű gépi szárításra alkalmas. |
|               | A ruhanemű nem alkalmas a gépi szárításra.                              |

### 10.2 A mosnivaló betöltése



#### VIGYÁZAT!

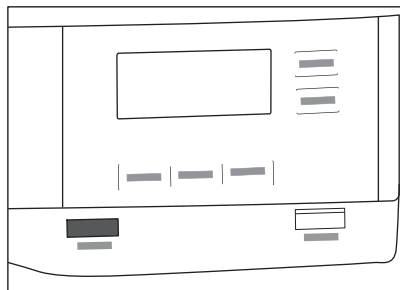
Ügyeljen rá, hogy ne szoruljon be a ruhanemű a készülék ajtaja és a gumi tömítés közé.



1. Nyissa ki a készülék ajtaját.

2. Egyenként pakolja be a ruhadarabokat.
3. Csukja be a készülék ajtaját.

### 10.3 A készülék bekapcsolása



A készülék bekapcsolása:

Nyomja meg a  On/Off gombot. A készülék bekapcsolt állapotában néhány visszajelző jelenik meg a kijelzőn.

### 10.4 Alacsony energiafogyasztású üzemmód

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció az alábbi esetekben automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- 5 perc elteltével, ha nem indítja el a programot.
- A program vagy a gyűrődésgátló fázis befejezése után 5 perccel.

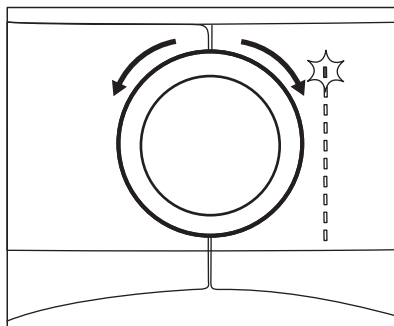


Amikor a készülék alacsony energiafogyasztású üzemmódba lép, a kijelző és az ikonok kikapcsolnak. A(z) On/Off gomb megnyomásával aktiválhatja újra.



**Az alapértelmezetten kiválasztott program az alacsony energiafogyasztású üzemmódból történő újraaktiválás után mindig az Eco program.**

### 10.5 Program beállítása



A programtárcsával állítsa be a kívánt programot.

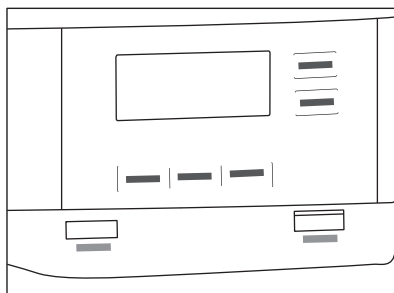
A program hozzávetőleges időtartama megjelenik a kijelzőn.



A valós szárítási időtartam függ a töltet típusától (mennyiségétől és összetételétől), a szobahőmérséklettől és a ruhanemű centrifugálás utáni páratartalmától.

### 10.6 Kiegészítő funkciók

A kiválasztott programhoz egy vagy több speciális kiegészítő funkciót is beállíthat.



A kiegészítő funkciók be- vagy kikapcsolásához érintse meg a megfelelő gombot, illetve 2 gombból álló kombinációt. A hozzá tartozó szimbólum megjelenik a kijelzőn, vagy a megfelelő gomb feletti LED világítani kezd.



## 10.7 Gyerekzár kiegészítő funkció

A gyerekzár funkcióval megakadályozható, hogy a gyermekek véletlenül működésbe hozzák a készüléket. A gyerekzár kiegészítő funkció zárja az összes érintőgombot és a programválasztó gombot (a ① On/Off gombot azonban nem).

A gyerekzár kiegészítő funkció a következő esetekben kapcsolható be:

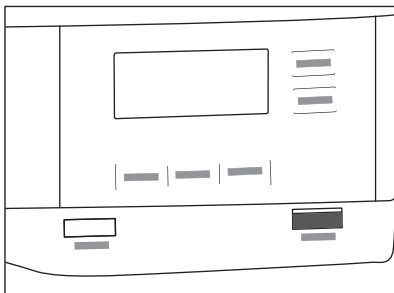
- mielőtt megérintené a ▶|| Start/Pause gombot - a készülék ekkor nem indítható el
- miután megérintette a ▶|| Start/Pause gombot - a program- és funkcióválasztás elérhetetlenné válik.

Gyerekzár kiegészítő funkció bekapcsolása:



1. Kapcsolja be a szárítógépet.
  2. Válasszon ki egyet a rendelkezésre álló programok közül.
  3. Érintse meg és tartsa lenyomva a [padlock] + **Anti Crease** gombot körülbelül 3 másodpercig.
- A [padlock] szimbólum megjelenik a kijelzőn.
4. A gyerekzár kikapcsolásához érintse meg újra, és tartsa lenyomva a fenti gombot, amíg a szimbólum el nem tűnik.

## 10.8 Program indítása



A program indítása:

Érintse meg a ▶|| Start/Pause gombot. A készülék elindul, a gomb feletti LED pedig nem villog tovább, hanem folyamatosan világít.

## 10.9 Program indítása ezzel: ⌚ Delay Start

1. Állítsa be a szárítóprogramot és a kiegészítő funkciókat.
2. Érintse meg ismételtén a ⌚ Delay Start gombot.

A késleltetés időtartama a kijelzőn látható (például 12h ha a program 12 óra elteltével indul el.)

3. A ⌚ Delay Start kiegészítő funkció bekapcsolásához érintse meg a ▶|| Start/Pause gombot.

Az indításig eltelt idő csökken a kijelzőn.

## 10.10 Programváltás

Program váltása:

1. Nyomja meg a ① On/Off gombot a készülék kikapcsolásához.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét a ① On/Off gombot.
3. Állítson be egy új programot.

## 10.11 Program vége.



Tisztítsa meg a szűrőt, és minden szárítási ciklus után ürítse ki a víztartályt. (Lásd az ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS című részt.)

Amikor a szárítási ciklus véget ér, a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ha a End Signal kiegészítő funkció aktív, egy percen keresztül szaggatott hangjelzés hallható.



Ha nem kapcsolja ki a készüléket, kezdetét veszi a gyűrődésmentesítési fázis (nem minden program esetén kapcsol be). A gyűrődésmentesítési fázis végrehajtását a  szimbólum villogása jelzi. Ebben a fázisban a ruhanemű eltávolítható.

A ruhanemű kivevése:

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  On/Off gombot 2 másodpercig.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be a készülék ajtaját.

A nem kielégítő szárítási eredmény lehetséges okai:

- Az alapértelmezett szárazsági fokozat beállításai helytelenek. Lásd a *Cél végső nedvesség beállítása* c. fejezetet
- A szoba hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas. A szoba optimális hőmérséklete 18-25 °C.



A nedvesség elkerülése érdekében minden ciklus után hagyja kissé nyitva az ajtót.

## 11. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

### 11.1 Környezetvédelmi tanácsok



A dobnak az adott programokhoz megadott maximális kapacitásig történő betöltése hozzájárul az energiamegtakarításhoz.

- Szárítás előtt jól centrifugálja ki a szárítandó ruhákat.
- Ne lépje túl a programokat ismertető fejezetben feltüntetett töltetméreteket!
- Tisztítsa meg a szűrőt minden szárítási ciklus után.

- Ne használjon öblítőszert a mosáshoz, majd szárításhoz. A szárítógépben a ruhanemű automatikusan puhává válik.
- A víztartályban levő víz ruhák vasalásához felhasználható. Először szűrje meg a vizet a benne levő szöveteszálok eltávolításához (egy egyszerű kávéfőző szűrő is megfelelő).
- A készülék alján lévő levegőnyílások legyenek mindig tiszták.
- Gondoskodjon róla, hogy a készülék üzembe helyezési helyén megfelelő legyen a légáramlás.

## 12. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### 12.1 Rendszeres tisztítási ütemterv

**A rendszeres tisztítással meghosszabbítható a készülék élettartama.**

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozóból.

## Rendszeres tisztítási ütemterv (tájékoztató):

|                                        |                                                                                                               |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szűrő tisztítása                     | Amikor a  visszajelző villog |
| Üritse ki a víztartályt                | Amikor a  visszajelző villog |
| A kondenzátor tisztítása               | Amikor a  visszajelző villog |
| Páratartalom-érzékelő tisztítása       | Évente legalább 3-4 alkalommal                                                                                |
| A dob tisztítása                       | Kéthavonta                                                                                                    |
| A kezelőpanel és a burkolat tisztítása | Kéthavonta                                                                                                    |
| A légáramlás nyílásainak tisztítása    | Kéthavonta                                                                                                    |

A következő szakaszok ismertetik az egyes részegységek tisztításának módját.

## 12.2 Idegen tárgyak eltávolítása



Üritse ki a zsebeket, és minden laza alkotóelemet kössön meg, mielőtt lefuttatja a szárítási ciklust. Olvassa el „A ruhanemű előkészítése” c. szakaszt.

A szárítási ciklus után távolítson el minden idegen tárgyat, amelyet a dobben talál (pl. fémkapcsokat, gombokat, érméket stb.).

## 12.3 A szűrő tisztítása

A  *filter* szimbólum minden ciklus végén megjelenik a kijelzőn, és a szűrőt meg kell tisztítani.



A szűrő a szárítási ciklus során felhalmozódó szősz összegyűjtésére szolgál.



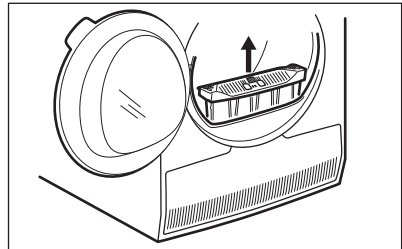
A legjobb szárítási teljesítmény fenntartásához rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt. Az eltömődött szűrő miatt a szárítási ciklus hossza, ezzel együtt a készülék energiafogyasztása megnövekszik. Kézzel tisztítsa a szűrőt. Szükség esetén használjon porszívót.



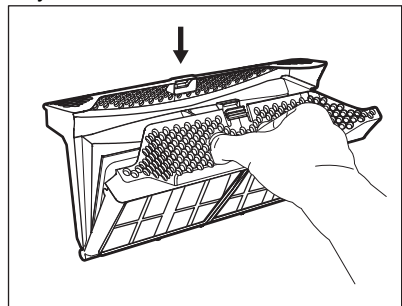
### VIGYÁZAT!

A szűrők tisztításakor a szőszöket a szemetesbe kell dobni, és nem szabad átmosni a lefolyón, hogy elkerüljék a mikroműanyagok szétterjedését a használt vízrendszerben.

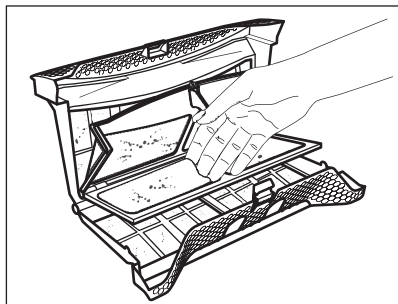
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



2. Nyomja meg az akasztót a szűrő kinyitásához.

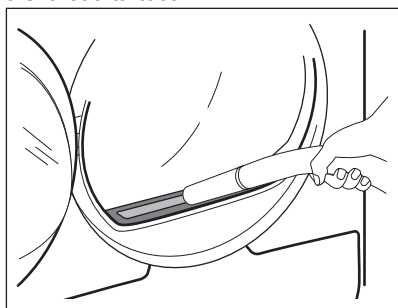


3. Kézzel gyűjtse össze a szőszet a szűrő mindkét belső részéről.



A szőszöket ürítse egy szemetesbe.

4. Szükség esetén porszívóval tisztítsa meg a szűrőt. Zárja be a szűrőt.
5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a szőszet a szűrőtartóból és a tömítésből is. Porszívót is használhat. Helyezze vissza a szűrőt a tartóba.



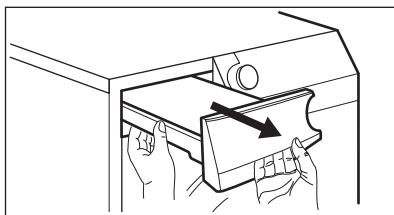
## 12.4 A víztartály ürítése

Minden szárítási ciklus után ürítse ki a kondenzvíztartályt.

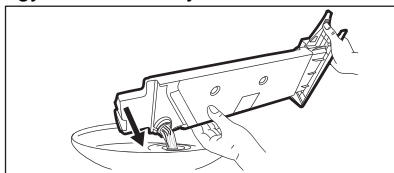
Ha a kondenzvíztartály megtelik, a program automatikusan leáll. A  *water container* szimbólum világítani kezd a kijelzőn, jelezve, hogy a víztartályt ki kell üríteni.

A víztartály ürítése:

1. Húzza ki, és tartsa vízszintes helyzetben a víztartályt.



2. Engedje le a vizet egy lavórba vagy ezzel egyenértékű tartályba.



3. Helyezze vissza a víztartályt a helyére.
4. A program folytatásához nyomja meg a  Start/Pause gombot.

## 12.5 A kondenzátor tisztítása

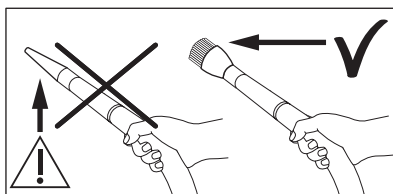
Ha a szimbólum  *heat exchanger* villog a kijelzőn, ellenőrizze a kondenzátort és a rekeszt. Ha piszkos, tisztítsa meg. Legalább 6 havonta egyszer ellenőrizze.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A fémfelületekhez ne nyúljon fedetlen kézzel. Sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne sérüljön meg a fémfelület.

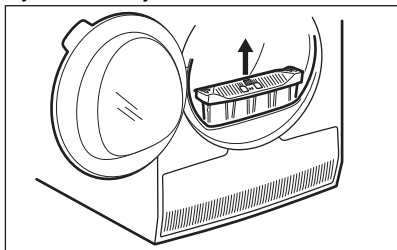
### ⚠ VIGYÁZAT!

Ne használjon kemény rátétet a porszívóhoz, hogy eltávolítsa a szőszöket a kondenzátorból. Ez károsíthatja a kondenzátor bordáit, ami a készülék alacsonyabb teljesítményéhez és hosszabb szárítási időhöz vezet.

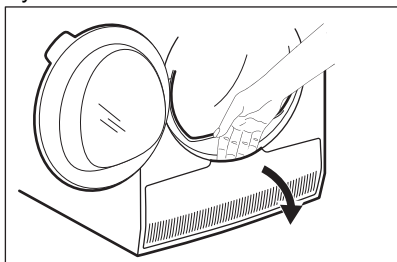


Az ellenőrzéshez:

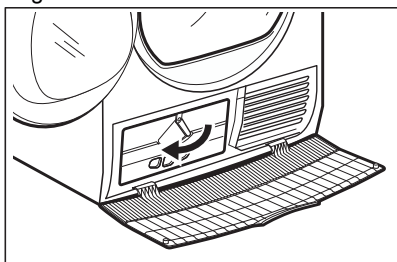
1. Nyissa ki az ajtót. Húzza ki a szűrőt.



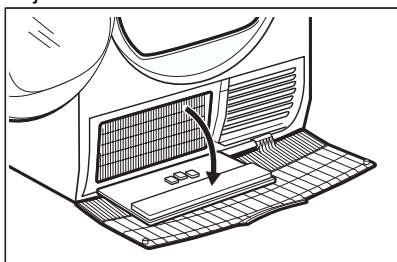
2. Nyissa ki a kondenzátor burkolata.



3. A kondenzátor fedelének kinyitásához forgassa el a kart.

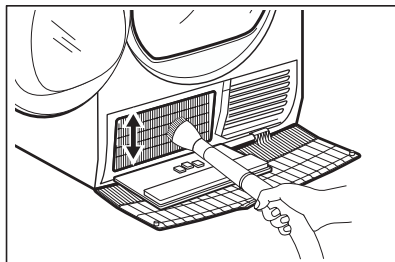


4. Hajtsa le a kondenzátor fedelét.



5. Amennyiben szükséges, távolítsa el a szőszet a kondenzátorból és annak rekeszéből. A kefék tartozékkal porszívó

is használható.



6. Zárja le a kondenzátor fedelét.  
7. Forgassa el a kart, amíg a helyére nem kattant.  
8. Tegye vissza a szűrőt.

## 12.6 Páratartalom-érzékelő tisztítása

### ⚠ VIGYÁZAT!

A páratartalom-érzékelő sérülésének veszélye! Az érzékelő tisztításához ne használjon súrolószert vagy drótszivacsot.

A legjobb szárítási eredmény eléréséhez a készülék fémből készült páratartalom-érzékelővel van felszerelve. Ez az ajtó belső oldalának közelében található.

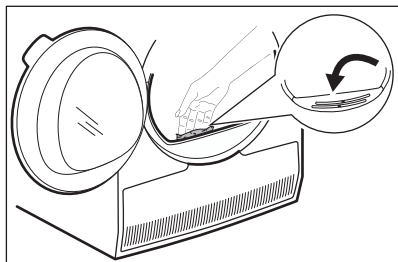
Idővel a használatból következően az érzékelő felülete elszennyeződhet, ami rontja a szárítási teljesítményt.

Javasoljuk, hogy az érzékelőt évente legalább 3 vagy 4 alkalomként tisztítsa meg, vagy akkor, ha a szárítási teljesítmény csökkenését tapasztalja.

A tisztításhoz használhatja a mosogatószivacs keményebb oldalát és egy kevés ecetet vagy mosogatószert.

Az érzékelő tisztítása:

1. Nyissa ki a betöltőajtót.
2. A páratartalom-érzékelő felületeinek tisztításához többször törölje át annak fém felületeit.



## 12.7 A dob tisztítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati vezetékét.

A dob belső felületét és a dobszűrőket semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.

### ⚠ VIGYÁZAT!

A dob tisztításához ne használjon súrolószert vagy drótszivacsot.

## 12.8 A kezelőpanel és a burkolat tisztítása

A kezelőpanelt és a burkolatot semleges kémhatású normál tisztítószerrel tisztítsa meg.

A tisztításhoz használjon nedves kendőt. A megtisztított felületeket törölje szárazra egy puha ruhával.

### ⚠ VIGYÁZAT!

A tisztításhoz ne használjon bűtortisztító szert vagy olyan vegyszert, melyek károsíthatják a felületeket.

## 12.9 Levegőnyílások tisztítása

Porszívó segítségével távolítsa el a szőszöket a levegőnyílásokból.

# 13. HIBAEELHÁRÍTÁS

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a Biztonság című fejezetet

## 13.1 Hibakódok

A készülék nem indul el vagy megáll működés közben.

Először próbálja meg kiküszöbölni a hibát (lásd a táblázatot). Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen ellenőrzés előtt kapcsolja ki a készüléket.

Súlyos probléma esetén hangjelzés hallható, és a kijelzőn megjelenik a hiba kódja, továbbá a ▶|| Start/Pause gomb folyamatosan villoghat:

| Hibakód | Lehetséges ok                                                                      | Megoldás                                                                                                             |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E50     | A készülék motorja túl van terhelve. Túl sok vagy megszorult a mosnivaló a dobban. | A program nem fejeződött be. Távolítsa el a ruhaneműt a dobból, állítsa be a programot, majd indítsa újra a ciklust. |

| Hibakód      | Lehetséges ok                                                               | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E90 vagy E91 | Belső hiba. Nincs kommunikáció a készülék elektronikus részegységei között. | A program nem fejeződött be megfelelően, vagy a készülék túl korán leállt. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket. Ha a hibakód ismét megjelenik, forduljon a márkaszervizhez.                                                                                                                                                                |
| EH0          | A hálózati feszültség ingadozik.                                            | Amikor a kijelzőn <b>EH0</b> jelenik meg, várja meg, hogy a feszültségingadozás megszűnjön, majd nyomja meg a Start gombot. Ha a készülék a ciklust jelzés nélkül szünetelteti, nyomja meg a Start gombot a ciklus folytatásához. Ha a készülék újból figyelmeztést küld, ellenőrizze a hálózati kábel / konnektor épségét vagy a hálózati feszültséget. |

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, kapcsolja ki, majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

A szárítógép egyéb hibája esetén a lehetséges megoldáshoz nézze át az alábbi táblázatot.

## 13.2 Hibaelhárítás

| Probléma                         | Lehetséges ok                                               | Megoldás                                                                                                   |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szárítógép nem működik.        | A szárítógépet nem csatlakoztatta az elektromos hálózathoz. | Csatlakoztassa a hálózati aljzathoz. Ellenőrizze a biztosítékot a biztosítéktáblán (háztartási telepítés). |
|                                  | Nyitva van az ajtó.                                         | Csukja be az ajtót.                                                                                        |
|                                  | Nem nyomta meg a  On/Off gombot.                            | Nyomja meg a  On/Off gombot.                                                                               |
|                                  | Nem érintette meg a  Start/Pause gombot.                    | Érintse meg a  Start/Pause gombot.                                                                         |
|                                  | A készülék készenléti állapotban van.                       | Nyomja meg a  On/Off gombot.                                                                               |
| Nem kielégítő szárítási hatások. | Nem megfelelő programot választott.                         | Válasszon ki egy megfelelő programot. <b>1)</b>                                                            |
|                                  | A szűrő eltömődött.                                         | Tisztítsa meg a szűrőt. <b>2)</b>                                                                          |
|                                  | A(z)  Dryness Level opció beállítása:  iron dry. <b>3)</b>  | Állítsa a  Dryness Level kiegészítő funkciót magasabb fokozatra.                                           |
|                                  | Túl nagy volt a töltet.                                     | Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!                                                               |
|                                  | A levegőnyílások eltömődtek.                                | Tisztítsa meg a készülék alján lévő szellőzőnyílásokat.                                                    |
|                                  | A dobban levő páratartalom-érzékelő elszennyeződött.        | Tisztítsa meg a dob elülső felületét.                                                                      |
|                                  | A szárazsági fokozatot nem a kívánt szintre állították be.  | Állítsa be a szárazsági fokozatot. <b>4)</b>                                                               |
|                                  | A kondenzátor eltömődött.                                   | Tisztítsa meg a kondenzátort. <b>2)</b>                                                                    |

| Probléma                                                               | Lehetséges ok                                                                                    | Megoldás                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem záródik a betöltőnyílás ajtaja.                                    | Nem rögzítették a helyére a szűrőt.<br>A ruhanemű beszorult az ajtó és a tömítés közé.           | Helyezze a megfelelő pozícióba a szűrőt.<br>Vegye ki a beszorult ruhaneműt, és zárja be az ajtót.                                                                                                                 |
| A program vagy a kiegészítő funkció módosítása nem lehetséges.         | A ciklus elindítását követően nem lehetséges a program, illetve a kiegészítő funkció módosítása. | Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.                                                                                                          |
| A kiegészítő funkció kiválasztása nem lehetséges. Hangjelzés hallható. | A kiválasztani kívánt kiegészítő funkció nem érhető el az aktuális programhoz.                   | Kapcsolja ki és be a szárítógépet. Szükség szerint módosítsa a programot, illetve a kiegészítő funkciót.                                                                                                          |
| Rendellenes időtartam jelenik meg a kijelzőn.                          | A szárítási időtartam kiszámítása a töltet mérete és nedvességtartalma alapján történik.         | Ez automatikusan történik - a készülék megfelelően működik.                                                                                                                                                       |
| A program nem működik.                                                 | A víztartály megtelt.                                                                            | Üritse ki a víztartályt, majd nyomja meg a  Start/Pause gombot. <b>2)</b>                                                        |
| A szárítási ciklus túl rövid.                                          | A töltet túl kicsi.                                                                              | Válasszon ki egy idővezérelt programot. Fontos, hogy az időérték megfeleljen a töltetnek. Egyetlen ruhadarab, illetve kevés ruhanemű szárítása esetén azt javasoljuk, hogy rövid szárítási időtartamot válasszon. |
|                                                                        | A ruhanemű túl nedves.                                                                           | Válasszon egy megfelelő idővezérelt szárítóprogramot vagy egy másik szárítási fokozatot (pl.  <i>extra dry</i> )                 |
| A szárítási ciklus túl hosszú. <b>5)</b>                               | A szűrő eltömődött.                                                                              | Tisztítsa meg a szűrőt.                                                                                                                                                                                           |
|                                                                        | A töltet túl nagy.                                                                               | Ne lépje túl a maximális töltési térfogatot!                                                                                                                                                                      |
|                                                                        | Nem centrifugálta ki megfelelően a ruhaneműt.                                                    | Alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben.                                                                                                                                                               |
|                                                                        | A helyiség hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas - nem hibajelenség.                          | Ügyeljen arra, hogy a helyiség hőmérséklete +5 °C-nál magasabb és +35 °C-nál alacsonyabb legyen. Az optimális szárítási eredmény eléréséhez a helyiség hőmérsékletének 18-25 °C között kell lennie.               |

1) Olvassa el a programleírást — lásd a PROGRAMOK című fejezetet.

2) Lásd az *ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS* című részt.

3) Csak a(z) Dryness Level kiegészítő funkcióval rendelkező szárítógépek esetén.

4) Lásd a HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK című fejezetet.

5) Megjegyzés: Legfeljebb 5 óra elteltével a szárítási ciklus automatikusan véget ér.

### 13.3 A nem kielégítő szárítási eredmény lehetséges okai:

- A szűrő eltömődött. Az eltömődött szűrő csökkenti a szárítás hatékonyságát.
- A levegőnyílások eltömődtek.
- A páratartalom-érzékelő elszennyeződött.
- A dob piszkos.

- Az alapértelmezett szárazsági fokozat beállításai helytelenek. Lásd a *Cél végső nedvesség beállítása* c. fejezetet
- A szoba hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas. A szoba optimális hőmérséklete 18-25 °C.



# 14. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

## 14.1 Bevezetés



A felhasználói kézikönyv az EU energiacímkéről és ökotervezésről számol be: Az (EU) 2023/2534, amely az **A** és **G** közötti energiahatékonysági osztályokhoz kapcsolódik.



A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében tartsa meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt. Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével. Az adattábla elhelyezkedésével kapcsolatban olvassa el a „Termékleírás” című fejezetet.

## 14.2 Magyarázat

|       |                                                                                                                                                                                                                                                              |            |                                       |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------|
| kg    | Ruhátöltet.                                                                                                                                                                                                                                                  | ford./perc | Centrifugálás a következő sebességen: |
| kWh   | Energiafogyasztás.                                                                                                                                                                                                                                           |            |                                       |
| óó:pp | Program időtartama.                                                                                                                                                                                                                                          |            |                                       |
| %     | Kezdeti nedvesség a centrifugálási fázis végén, és cél végső nedvesség a szárítóprogram végén. Minél gyorsabb a centrifugálás, annál nagyobb a centrifugálás zaja, de annál alacsonyabb a kezdeti nedvesség és az energiafogyasztás a ruhanemű szárításakor. |            |                                       |

## 14.3 Az EU alábbi számú tanácsi rendeletének megfelelően (EU) 2023/2533 rendelet és (EU) 2023/2534.



A következő értékek laboratóriumi körülmények között, a megfelelő szabványelőírásoknak megfelelően lefolytatott méréseket tükrözik. A különböző paraméterek módosíthatják az adatokat, például a mosandó ruhanemű mennyisége, típusa és a környezeti feltételek. A ruhanemű kezdeti nedvességtartalma, a víz típusa, a tápfeszültség és a program alapértelmezett beállításának módosítása szintén befolyásolhatja az energiafelhasználást, a szárítóprogram időtartamát és a végső nedvességtartalmat.

| Program | Töltet (kg) | Centrifugálás a következő sebességen: (ford./perc) | Kezdeti nedvességtartalom (%) | Szárítási idő (ó:pp) | Energiafogyasztás (kWh) | Cél végső nedvesség (%) |
|---------|-------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| Eco 1)  | 8,0         | 1000                                               | 60                            | 2:59                 | 1,81                    | 0,0                     |
| Eco 1)  | 4,0         | 1000                                               | 60                            | 1:47                 | 1,00                    | 0,0                     |

1) Ez az a referenciaprogram, amelyet az EU ökotervezési és energiacímkezési előírásainak való megfelelés értékelésére használnak. (EU) 2023/2533 rendelet és (EU) 2023/2534. Ez a program a pamut ruhaneműt 60%-os kezdeti nedvességtartalomtól a töltet végső, 0%-os célnedvesség-tartalomáig képes megszáritani.

Energiafogyasztás a különböző üzemmódokban

| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (W)                    | Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (W) | Késleltetett indítás (W) |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|
| 0,50                                                           | 0,50                                        | 4,00                     |
| Időtartam a kikapcsolásig/készenlét üzemmódig maximum 15 perc. |                                             |                          |

14.4 Normál programok



Ezek az értékek csak tájékoztató jellegűek.

| Program                 | Töltet (kg) | Centrifugálás a következő sebességen: (ford./perc) | Kezdeti nedvességtartalom (%) | Szárítási idő (ó:pp) | Energiafogyasztás (kWh) | Cél végső nedvesség (%) |
|-------------------------|-------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| Cottons extra dry       | 8,0         | 1000                                               | 60                            | 3:45                 | 2,16                    | -3,0                    |
| Cottons extra dry       | 4,0         | 1000                                               | 60                            | 2:56                 | 1,59                    | -3,0                    |
| Cottons iron dry        | 8,0         | 1000                                               | 60                            | 2:14                 | 1,30                    | 12,0                    |
| Cottons iron dry        | 4,0         | 1000                                               | 60                            | 1:32                 | 0,87                    | 12,0                    |
| Synthetics extra dry    | 4,0         | 1200                                               | 40                            | 1:30                 | 0,82                    | 0,0                     |
| Synthetics cupboard dry | 4,0         | 1200                                               | 40                            | 1:11                 | 0,62                    | 1,0                     |

| Program             | Töltet (kg) | Centrifugálás a következő sebességen: (ford./perc) | Kezdeti nedvességtartalom (%) | Szárítási idő (ó:pp) | Energiafogyasztás (kWh) | Cél végső nedvesség (%) |
|---------------------|-------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| Synthetics iron dry | 4,0         | 1200                                               | 40                            | 0:56                 | 0,48                    | 12,0                    |
| Delicates           | 2,0         | 1100                                               | 55                            | 1:38                 | 0,83                    | 0,5                     |

## 15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat . A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket  a

háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

**Electrolux Lehel Kft.**  
1133 Budapest  
Váci út 80.

## AEG компаниясына қош келдіңіз! Құрылғымызды таңдағаныңызға рақмет.



Экологияға қауіпсіз болу үшін біз қағаз заттарды азайтып жатырмыз және толық пайдаланушы нұсқаулықтарын онлайн қамтамасыз етеміз. Толық пайдаланушы нұсқаулығына [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) бетінде кіруге болады



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты [aeg.com/support](http://aeg.com/support) бетінен алыңыз



[aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) веб-сайты арқылы құрылғыңызға аксессуарларды, шығын материалдарын және түпнұсқа қосалқы бөлшектерді сатып алыңыз

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

## МАЗМҰНЫ

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ.....         | 60 |
| 2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....             | 64 |
| 3. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ.....                   | 66 |
| 4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР.....                | 68 |
| 5. БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ.....                    | 68 |
| 6. PROGRAM.....                            | 70 |
| 7. ОПЦИЯЛАР.....                           | 71 |
| 8. ПАРАМЕТРЛЕР.....                        | 73 |
| 9. ЕҢ АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА.....         | 74 |
| 10. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....                  | 75 |
| 11. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР.....         | 79 |
| 12. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ.....                 | 79 |
| 13. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ.....                  | 83 |
| 14. ТҰТЫНУ МӘНДЕРІ.....                    | 86 |
| 15. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР..... | 88 |

## 1. ⚠ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғыны орнатуды және пайдалануды бастау алдында, бірге берілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақаттарға немесе зақымға өндіруші жауапты емес. Нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін әрқашан қауіпсіз және қолжетімді жерде сақтап, онлайн қолжетімді толық нұсқасын жүктеп алыңыз.



Ескерту: Өрт қаупі бар/тұтанғыш материалдар.

Құрылғының құрамында жылдам тұтанатын газ, пропан (R290), қоршаған ортамен үйлесімділігі өте жоғары газ бар. Өрт және тұтану көздерін құрылғыдан алыс ұстаңыз. Пропан бар салқындатқыш тізбегіне зақым келтіріп алмас үшін абай болыңыз.

## 1.1 Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Тұншығу, жарақаттау немесе тұрақты мүгедектік қаупі бар.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен дене, сезім не ақыл-ой қабілеттері шектеулі не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады. 8 жасқа толмаған балалар мен мүмкіндіктері өте шектеулі мүгедек адамдарды басқалар қадағаламаған жағдайда құрылғыдан алыс ұстау керек.
- Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат бермеңіз.
- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.
- Жуғыш заттарды балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын оған жақындатпаңыз.
- Құрылғыда бала қауіпсіздігінің құралы бар болса, оны белсендіру керек.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.

## 1.2 Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғы тек тұрмыстық, кір жуу машинасында жууға болатын кірлерді жууға арналған.
- Кір өнеркәсіптік химиялық заттармен ластанған болса, кептіргіш функциясын пайдаланбаңыз.

- Бұл құрылғы ішкі ортада бір отбасының тұрмыстық пайдалануына арналған.
- Бұл құрылғыны кеңселерде, қонақүй бөлмелерінде, төсек пен таңғы ас берілетін қонақ бөлмелерінде, ферма үйлерінде және мұндай пайдалану (орташа) тұрмыстық пайдалану деңгейлерінен аспайтын басқа ұқсас тұрғын жайда пайдалануға болады.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Кір кептіргіш кір жуғыш машинаның үстіне қойылса, жинақтау жинағын пайдаланыңыз. Уәкілетті дилерден алуға болатын орнату жинағын керек-жарақтармен бірге жеткізілетін нұсқаулықта көрсетілген құрылғыларда ғана пайдалану керек. Орнату алдында оны мұқият оқып шығыңыз (жинақтың пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз).
- Құрылғыны жеке орнатуға немесе дұрыс орын қалдыра отырып ас үй қаптамасының астына орнатуға болады (орнату кітапшасын қараңыз).
- Құрылғыны бекітілетін есіктің артына, сырғыма есіктің артына не топсасы керісінше орналасқан, құрылғының есігін толық ашуға кедергі жасайтын жерлерге орнатпаңыз.
- Құрылғы мен еден арасындағы ауа айналымын қамтамасыз етіңіз. Табанындағы желдеткіш саңылауларға кілем, төсеніш немесе еденнің қаптамасы кедергі жасамауға тиіс.
- ЕСКЕРТУ: Құрылғыны таймер сияқты сырттан қосатын құралмен жабдықтамау немесе жиі қосылып және сөніп тұратын желілерге қоспау керек.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана қосыңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанын тексеріңіз.
- ЕСКЕРТУ: Құрылғыны ауа алмасуы нашар ортаға орнатпаңыз.  
Құрылғының құрамында жылдам тұтанатын газ, пропан (R290), қоршаған ортамен үйлесімділігі өте жоғары газ

бар. Өрт және тұтану көздерін құрылғыдан алыс ұстаңыз. Пропан бар салқындатқыш тізбегіне зақым келтіріп алмас үшін абай болыңыз.

- ЕСКЕРТУ: Құрылғы корпусындағы немесе кірістірілген құрылымдағы желдеткіш саңылауларды ашық ұстаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Тоңазытқыш тізбегін зақымдамаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Конденсатордың қолжетімді металл қабырғаларын жалаң қолмен ұстауға болмайды. Жарақат алу қаупі бар. Қорғайтын қолғап киіңіз.
- Қуат сымына зақым келсе, электр қатерінен сақтандыру үшін оны өндіруші немесе оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Макс. 8,0 кг-нан асырмаңыз.
- Құрылғының айналасына жиналып қалған қыл-қыбырды немесе орамдарды тазалаңыз.
- Құрылғыны сүзгісіз іске қоспаңыз. Түк сүзгісін әр пайдалану алдында немесе одан кейін тазалаңыз.
- Жуылмаған заттарды жууға арналған кептіргіште кептірмеңіз.
- Тағам пісіретін әзірлеу майы, ацетон, спирт, бензин, керосин, дақ кетіргіштер, скипидар, балауыз және балауыз кетіргіш тәрізді заттарды, кір кептіргіш машинамен кептірмей тұрып, қосымша жуғыш зат пайдаланып, ыстық сумен жуу керек.
- Көбік резеңке (латекс көбігі), монша қалпақтарын, су өткізбейтін текстильді, резеңкемен астарланған заттарды және киімдерді немесе резеңке толтырылған жастықтарды кір кептіргіш машинада кептіруге болмайды.
- Құрылғының есігі мен резеңке тығыздағышының арасына кір қысылып қалмағанын тексеріңіз.
- Мата жұмсартқыштарды немесе ұқсас заттарды оларды өндірушінің нұсқауларына сәйкес ғана пайдалану керек.
- Темекі тұтатқыш немесе сіріңке тәрізді өрт көзіне айналуы мүмкін заттардың барлығын алыңыз.

- **ЕСКЕРТУ:** Қызу тарауы үшін барлық заттарды тез шығарып, жаймасаңыз, кептіру циклы аяқталмай тұрып кептіру барабанын ешқашан тоқтатпаңыз.
- Кез келген жөндеу жұмысын орындау алдында құрылғыны сөндіріп, ашаны розеткадан суырыңыз.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

### 2.1 Орату



Ескерту: Өрт қаупі бар/тұтанғыш материалдар.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге жеткізілген орнату нұсқауларын орындаңыз.
- Құрылғыны ауа алмасуы нашар ортаға орнатпаңыз  
Құрылғының құрамында жылдам тұтанатын газ, пропан (R290), қоршаған ортамен үйлесімділігі өте жоғары газ бар. Өрт және тұтану көздерін құрылғыдан алыс ұстаңыз. Пропан бар салқындатқыш тізбегіне зақым келтіріп алмас үшін абай болыңыз.
- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжытқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Құрылғыны температурасы 5°C-тан төменірек немесе 35°C-тан жоғары жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғы орнатылатын еден тегіс, орнықты, қызуға төзімді және таза болуға тиіс.
- Құрылғыны жылжытқан кезде әрқашан тік қалыпта ұстаңыз.
- Құрылғыны тұрғылықты орнына қойғаннан кейін, ватерпас арқылы деңгейінің әбден дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз. Деңгейі дұрыс болмаса, тіректерін тиісінше реттеңіз.

### 2.2 Электр тогына қосу



#### АБАЙЛАҢЫЗ!

Өрт және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана қосыңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- **ЕСКЕРТУ:** Бұл құрылғы ғимараттағы жерге тұйықтау қосылымына орнатылуы/жалғануы керек.
- Техникалық ақпарат тақтасындағы параметрлердің негізгі қуатпен жабдықтау желісіндегі электр параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, соққыға төзімді розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптер мен ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Құрылғыны ажырату үшін электр сымынан тартпаңыз. Әрдайым қорек ашаны қолмен тартып шығарыңыз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.

### 2.3 Пайдалану



#### АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу, өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Бұл тұрмыстық (жай ішінде) мақсатта ғана пайдалануға арналған құрылғы.
- Төсемесі немесе толтырмасы (жыртылған, сөгілген) бар, зақымдалған заттарды кептірмеңіз.



- Кір дақ кетіргішпен жуылған болса, кептіру циклын бастау алдында қосымша шаю циклын қосыңыз.
- Құрылғыда кептіруге болатын маталарды ғана кептіріңіз. Матаның затбелгісіндегі тазалауға қатысты нұсқауларды орындаңыз.
- Жеткізілетін конденсацияланған суды/ дистилденген суды ішпеңіз не онымен ас әзірлемеңіз. Ол адамдар мен жануарлар денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Құрылғының ашық тұрған есігінің үстіне отыруға немесе үстіне шығып тұруға болмайды.
- Құрылғыда су киімдерді кептіруге болмайды.

## 2.4 Күту және тазалау

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақаттау немесе құрылғыға зақым келу қаупі бар.

- Құрылғыны тазарту үшін бумен тазартқышты пайдаланбаңыз және су бүркімеңіз.
- Құрылғыны дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Бейтарап жуғыш заттарды ғана қолданыңыз. Жеміргіш өнімдерді, түрпілі жөкелерді, еріткіштерді немесе металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Салқындату жүйесін зақымдамау үшін құрылғыны абайлап тазалаңыз.
- Жарақаттанбау үшін конденсатордың металл қабырғаларын жалаң қолмен ұстауға болмайды. Әрқашан қорғаушы қолғап киіп, металл бетінің зақымдалмауы үшін мұқият тазалаңыз.
- Сүзгілерді тазалау кезінде микропластиктердің су жүйесіне түсуіне жол бермеу үшін түкті қоқыс жәшігіне тастаңыз.

## 2.5 Компрессор

### АБАЙЛАҢЫЗ!

Құрылғыға зақым келу қаупі бар.

- Компрессор мен оның кептіргіш машина ішіндегі жүйесі фтор-хлор-көмірсутек қосылмаған арнайы затпен толтырылған. Бұл жүйе жабық тұруға

тиіс. Жүйеге зақым келсе ішіндегі зат ағып кетуі мүмкін.

## 2.6 Қызмет

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Өздігінен немесе кәсіби емес жөндеу қауіпсіздікке әсер етуі мүмкін және кепілдік күшін жоюы мүмкін екенін ескеріңіз.
- Төмендегі қосалқы бөлшектер модель шығарылғаннан кейін кемінде 10 жыл бойы қолжетімді: тығыздағыштар мен бітеуіштер, ажыратқыштар мен тетіктер, конденсат сорғысы, есік құлыптары, қозғалтқыштар мен мотор щеткалары, қозғалтқыш пен барабан арасындағы берілістер, желдеткіш пен желдеткіш дөңгелектері, барабандар және мойынтіректерді, су құбырларын және түтіктерді, клапандар мен сүзгілерді, кабельдер мен тығындарды, баспа схемаларын, электронды дисплейлерді, термостаттарды және температура сенсорларын, бағдарламалық құралды жаңартуды (қайта орнату бағдарламалық құралын қоса алғанда), серіппелерді, жылытқыштарды және қыздыру элементтерін, электр сақтандырғыштарды (бөлек немесе бірге жинақталған), мотор конденсаторы, керме шығыр, тірек шығыршық, есіктер, есік тығыздағыштар, есік тұтқалары, есік құлпы жинақтары мен топсалары, түк сүзгілері, ауа сүзгілері, пластик перифериялық құрылғылар, конденсат бағы. Еліңізде мерзімі ұзағырақ болуы мүмкін. Қосымша ақпаратты веб-сайтымыздан қараңыз.
- Осы қосалқы бөлшектердің кейбіреулері тек кәсіби жөндеушілерге қолжетімді екенін және кейбір қосалқы бөлшектер кейбір үлгілерге сәйкес келмейтінін ескеріңіз.
- Осы өнімнің ішіндегі шам(дар) мен шамдардың қосалқы бөлшектері жеке сатылады: Бұл шамдар температура, діріл, ылғалдылық сияқты төтенше физикалық жағдайларға тұрмыстық құрылғылардың қарсы тұруына немесе

құрылғының жұмыс жағдайы туралы сигнал беруге арналған. Олар басқа қолданбаларда пайдалануға арналмаған және тұрғын үйлерді жарықтандыруға сәйкес келмейді.

## 2.7 Қоқысқа тастау

### АБАЙЛАҢЫЗ!

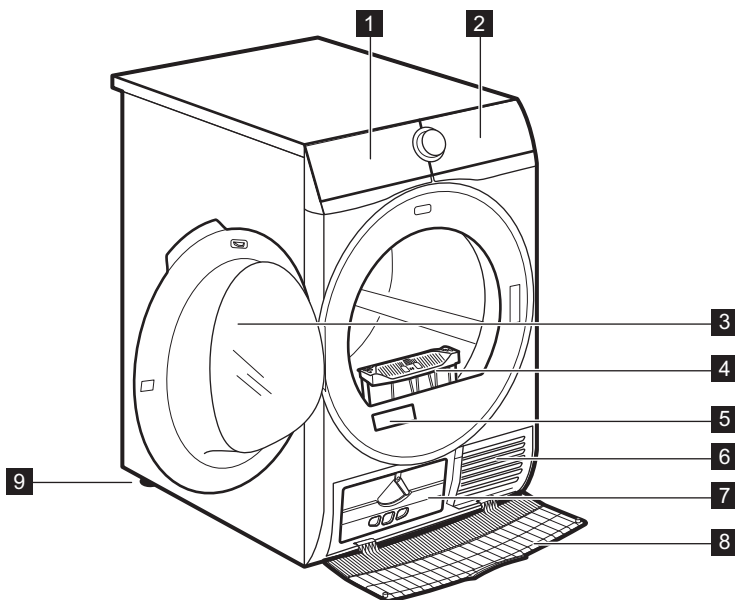
Жарақат алу немесе тұншығу қаупі бар.



Ескерту: Өрт қатеріне ұшырау қаупі бар / Құрылғының және материалдың зақымдану қаупі бар.

- Құрылғыны электр және сумен жабдықтау желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыға жақын орналасқан электр кабелін кесіп, утилизациялаңыз.
- Құрылғының құрамында тұтанатын газ бар (R290). Құрылғыны қоқысқа дұрыс тастау туралы ақпарат алу үшін жергілікті уәкілетті мекемеге хабарласыңыз.
- Балалар немесе үй жануарлары барабанға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін ағытып алыңыз.
- Құрылғыны Ескірген электр және электроника құрылғыларын тастауға (WEEE) арналған жергілікті ережелерге сәйкес тастаңыз.

## 3. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ

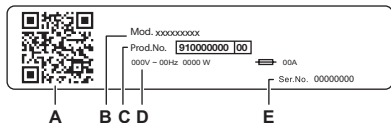


- 1 Су контейнері
- 2 Басқару тақтасы
- 3 Құрылғы есігі
- 4 Фильтр (Сүзгі)
- 5 Таңбалау тақтасы және QR коды

- 6 Ауа ағынына арналған саңылаулар
- 7 Конденсатор қалпағы
- 8 Конденсатор қақпағы
- 9 Реттелетін аяқтар



Кірді оңай салуға немесе ауыстырылатын есікті оңай орнатуға арналған (бөлек парақшаны қараңыз).



Номиналды деректер тақтасының есептері:

- A. QR коды
- B. модель атауы
- C. өнім нөмірі
- D. номиналды электр параметрлері
- E. сериялық нөмірі

Өнімді тіркеп, одан барынша пайда алу үшін құрылғыдағы **QR кодын** сканерлеңіз.

- Құрылғы туралы мәліметтерді, құжаттаманы және ең жақсы мүмкіндіктерді пайдалану туралы мақалаларға қол жеткізіңіз (Пайдаланушы нұсқаулығын [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) сайтынан да алуға болады)
- Пайдалану туралы кеңес, ақаулықтарды жою, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты алыңыз ([aeg.com/support](http://aeg.com/support) сайтынан да алуға болады)
- Құрылғыңызға аксессуарларды, тұтынылатын және түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді сатып алыңыз ([aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) сайтынан да алуға болады)

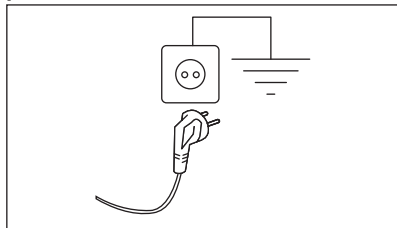
### 3.1 Электр тогына қосу

Орнатудың соңында ашаны розеткаға қоса аласыз.

Техникалық ақпарат тақтайшасында және «Техникалық деректер» тарауында қажетті электр көрсеткіштері көрсетілген. Олар электр желісіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Үйдегі электр қондырғысы пайдаланылып жатқан басқа құрылғыларды да ескере отырып, максималды жүктемені ала алатынын тексеріңіз.

**Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғаңыз.**



Құрылғыны орнатқаннан кейін қуат кабелі оңай қолжетімді болуы керек.

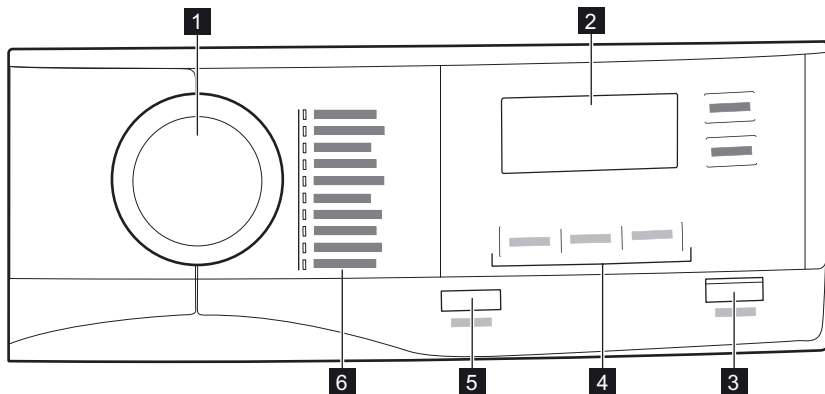
Осы құрылғыны орнату үшін керек кез келген электр жұмыстары үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Өндіруші жоғарыда келтірілген қауіпсіздік шараларын сақтамаған жағдайда болатын зақым немесе жарақат үшін ешбір жауапкершілікті қабылдамайды.

## 4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

|                                                                                                                                                               |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Биіктігі х ені х тереңдігі                                                                                                                                    | 85,0 x 59,6 x 66,3 см           |
| Құрылғы есігі ашық кездегі ең көп тереңдігі                                                                                                                   | 110,8 см                        |
| Құрылғы есігі ашық кездегі ең көп ені                                                                                                                         | 95,8 см                         |
| Реттелетін биіктік                                                                                                                                            | 85,0 см (+1,5 см - фут реттеуі) |
| Барабанның дыбыс деңгейі                                                                                                                                      | 118 л                           |
| Ең көп жүктеу                                                                                                                                                 | <b>8,0</b> кг                   |
| Кернеу                                                                                                                                                        | 230 В                           |
| Жиілік                                                                                                                                                        | 50 Гц                           |
| Максималды жүктеме кезінде Эко бағдарламасының кептіру циклі үшін ауадағы дыбыстық шу шығару                                                                  | 64 дБ(А)                        |
| Жалпы қуаты                                                                                                                                                   | 750 Вт                          |
| Пайдалану түрі                                                                                                                                                | Тұрмыстық                       |
| Рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы                                                                                                                   | + 5°C және + 35°C арасында      |
| Төмен вольтты жабдықта ылғалдан қорғаныс жоқ жағдайларды қоспағанда, қорғаныс қаппағы қамтамасыз ететін қатты бөлшектер мен ылғалдың енуінен қорғаныс деңгейі | <b>IPX4</b>                     |
| Хладагент газының белгіленуі                                                                                                                                  | R290                            |
| Хладагент салмағы                                                                                                                                             | 0,120 кг                        |

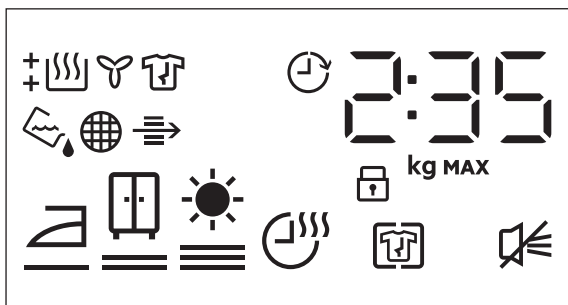
## 5. БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ



- 1** Бағдарлама реттегіші
- 2** Дисплей

- 3** ▶|| Start/Pause түймесі
- 4** Опциялар

## 5.1 Дисплей



| Дисплейдегі таңба | Таңба сипаттамасы                                               |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 2 : 35            | Цикл уақытының индикаторы                                       |
| 80 kg MAX         | ең көп жүктеу                                                   |
| 0 ' 20h           | кешіктіріп бастауды таңдау (30 мин – 20 сағ)                    |
|                   | + Anti Crease опциясы қосұлы                                    |
|                   | дыбыстық сигнал өшірулі                                         |
|                   | балалар құлпы қосұлы                                            |
|                   | кірді кептіру: үтікпен кептіру, шкафта кептіру, қосымша кептіру |
|                   | Time Dry опциясы қосұлы                                         |
|                   | индикатор: су контейнерін ағызу                                 |
|                   | индикатор: сүзгіні тазалаңыз                                    |
|                   | индикатор: конденсаторды тексеріңіз                             |
|                   | индикатор: кептіру циклы                                        |
|                   | индикатор: салқындату циклы                                     |
|                   | индикатор: мыжылуға қарсы циклі                                 |
|                   | Delay Start опциясы қосұлы                                      |

## 6. PROGRAM

| Program           | Жүктеу <sup>1)</sup> | Ерекшеліктері/Мата белгісі <sup>2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MixDry            | 5,0 кг               | Сұрыптаусыз жуған кезде қалыпты кептіру үшін ұсынылады. Мақта матадан, мақта-синтетика аралас матадан және синтетикадан жасалған күнделікті киімдер. /                                                                                                                                             |
| Eco <sup>3)</sup> | 8,0 кг               | Бағдарлама дымқыл мақта кірді кептіруге жарамды және дымқыл мақта кірді кептіргенде қуатты барынша тиімді пайдаланатын бағдарлама. Құрғақтық деңгейі реттелмейді және ол әдепкі бойынша cupboard dry/сақтауға дайын күйіне орнатылады. /                                                            |
| Cottons           | 8,0 кг               | Ақ және түрлі-түсті мақта маталар бағдарламасы. Әдепкі параметр құрғақтық деңгейін сақтауға арналған. /                                                                                                                                                                                             |
| Synthetics        | 4,0 кг               | Құрамында негізінен синтетикалық талшықтардан тұратын аралас киімдер, мысалы, полиэфир, полиамид және т.б. /                                                                                                                                                                                       |
| Delicates         | 2,0 кг               | Вискоза, жасанды жібек, акрил және басқа қоспалар сияқты нәзік маталар үшін ұсынылады. /                                                                                                                                                                                                           |
| Bedlinen XL       | 4,5 кг               | Бірден үш төсек-орын жинағын кептіреді. Өрбір төсек жинағының ылғалды дақсыз біркелкі құрғақтыққа жетуін қамтамасыз ету үшін үлкен заттардың бұралып қалуын және шатасуын азайтады. /                                                                                                              |
| Sportswear        | 4,0 кг               | Полиэстер, эластан қоспалары және полиамидті қоса алғанда, синтетикалық талшықтардан жасалған жалпы спорттық киімдерді кептіреді. /                                                                                                                                                                |
| Duvet             | 3,0 кг               | Бір немесе екі адамға арналған өлшемдегі көрпе, жастық және төсеніш көрпе арқылы ішкі бөліктердің дұрыс кептірілуін қамтамасыз етеді. /                                                                                                                                                          |
| Easy Iron         | 2,0 кг               | Оңай үтіктеу үшін мақта, синтетикалық және аралас матадан тігілген киімдердің шағын көлемдерінде қыртыстардың пайда болуын шектейді. Екі кептіру деңгейі бар: «Үтіктеу» бағдарламасы үтіктеу немесе ілу үшін киімдерді сәл дымқыл қалдырады; «Шкаф» бағдарламасы заттарды толығымен кептіреді. /  |



|                                                                                   |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | сақтауға дайын — шкафта кептіру деңгейі <sup>1)</sup> |
|  | сақтауға дайын — экстрa кептіру деңгейі               |

1) Бағдарламаға қатысты әдепкі таңдау

## Соңғы қалатын ылғалдылықты реттеу



Бұл қажет болуы мүмкін, өйткені құрғақтық нәтижелеріне көптеген жағдайлар әсер етеді, мысалы: су түрі, қуат кернеуі немесе қоршаған орта температурасы т.б.

### ҚАЛАЙ ТАМАША КЕПТІРУГЕ ЖЕТУГЕ БОЛАДЫ:

1. Құрғақтық деңгейі опцияларын реттеп көріңіз (жоғарыдағы *Dryness Level* опциясын қараңыз).
2. Кірдің құрғақтығы нәтижелерін одан әрі арттырғыңыз келсе, әдепкі құрғақтық параметрін өзгертуге болады (төменде қараңыз). Бұл реттеу құрылғыда бар болса, **Eco**, **Wool**, **Duvet**, **Down Jacket**, **Refresh** бағдарламаларынан басқа көптеген бағдарламаларда әрекет етеді.

Соңғы қалған ылғалдың әдепкі деңгейін өзгерту үшін:

1. Құрылғыны қосыңыз.
2. Қолжетімді бағдарламалардың 1-уін таңдаңыз.
3.  **Dryness Level** және  **+ Anti Crease** түймелерін бірге басып тұрыңыз.

Дисплейде таңбалардың біреуі көрсетіледі:

 — максималды құрғақтық

 — экстрa құрғақтық

 — стандартты құрғақтық

4.  **Start/Pause** түймесін қажетті соңғы ылғалдылық деңгейіне жеткенше қайталап түртіңіз.

| Құрғақтық деңгейі     | Дисплей белгісі                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| максималды құрғақтық  |  |  |
| барынша құрғақ кір    |  |  |
| стандартты құрғақ кір |  |  |

## 5. Нұсқаны есте сақтау үшін **Dryness**

**Level** және  **+ Anti Crease** түймелерін бір уақытта шамамен 2 секунд басып тұрыңыз.

## 7.2 **+ Anti Crease**

Кептіру циклі аяқталғаннан кейін мыжылуға қарсы кезең (30 минут) 120 минутқа дейін ұзартылуы мүмкін. Кептіру кезеңінен кейін мыжылудың алдын алу үшін барабан белгілі бір уақыт аралығында айналып тұрады. Мыжылудан сақтау циклы кезінде кірді шығарып алуға болады.

## 7.3 **End Signal**

Дыбыстық сигнал келесі жағдайларда естіледі:

- цикл соңы
- мыжылуға қарсы кезеңнің басталуы мен аяқталуы

Дыбыстық сигнал әдепкі бойынша үнемі қосылып тұрады. Бұл опция дыбысты қосу немесе өшіру үшін қолданылады.

## 7.4 **Time Dry**

Мына бағдарламаларға арналған: **Cottons**, **Bedlinen XL**, **Synthetics** және **MixDry** бағдарламалары. Пайдаланушыға кептіру уақытын ең аз дегенде 10 минуттан бастап, ең көп дегенде 2 сағатқа дейін (10 минуттық қадаммен) орнатуға мүмкіндік береді. Бұл параметр ең жоғары мәнге орнатылғанда, жүктеме индикаторы өшеді.



Цикл жүктеме мен ылғалдылық мөлшеріне қарамастан, орнатылған кептіру уақытына сәйкес жүреді.



## КЕПТИРУ УАҚЫТЫНЫҢ ҰСЫНЫСЫ

|                 |                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 мин<br>дейін | тек салқындату ауасының әрекеті<br>(қыздырғышсыз).                                      |
| 10–40 мин       | алдыңғы кептіру циклінен кейін<br>құрғақтықты жақсарту мақсатындағы<br>қосымша кептіру. |
| >40 мин         | 4 кг дейінгі аз мөлшердегі кірді толық<br>кептіру, жақсы айналдыру (>1200 айн/<br>мин). |

## 7.5 ⌚ Delay Start



Кептіру бағдарламасының басталуын кемінде 30 минуттан бастап, ең көп дегенде 20 сағатқа дейін кейінге қалдыруға мүмкіндік береді.

## 8. ПАРАМЕТРЛЕР

### 8.1 Су контейнерінің индикаторын өшіріңіз

*Су контейнерінің индикаторы әдепкі бойынша жанып тұрады. Бұл шам кептіру циклі аяқталғаннан кейін немесе цикл барысында су жинағыш толған жағдайда жанады. Егер ағыту жинақтаушысы орнатылған болса, су контейнері автоматты түрде ағытылып, индикаторды өшіруге болады.*

Индикаторды өшіру:

1. Құрылғыны қосыңыз.
2. Қолжетімді бағдарламалардың 1-уін таңдаңыз.
3. + **Anti Crease** және **End Signal** түймелерін бірге басып тұрыңыз.

Су контейнерінің индикаторы: өшірулі және таңбасы көрсетіледі — су контейнерінің индикаторы үнемі **өшірулі**



Су контейнерінің индикаторын қайта қосу үшін жоғарыдағы процедураны қайта орындаңыз. Су контейнерінің индикаторы: қосылу және таңбасы көрсетіледі — су контейнерінің индикаторы үнемі **қосылу**

### 8.2 Жұмыс уақытының есептегіші

Бұл құрылғының жалпы жұмыс уақытын сағатпен көрсетуге мүмкіндік береді, ол алғаш рет қосылған сәттен бастап алынады. Циклдердің нақты жұмыс уақыты

көрсетіледі (кідіртулер, кешіктірілген бастау уақытын қамтымайды).

Бұл мәнді бейнелеу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. **On/Off** түймесін басып, құрылғыны қосыңыз.
2. **Dryness Level** және **End Signal** түймесін бірнеше секунд бойы басып тұрыңыз.
3. 3 секундтан кейін дисплейде құрылғы жұмыс істеген жалпы сағаттар көрсетіледі: мысалы. егер жұмыс уақыты **1276** сағат болса, дисплейде мәтін **Hr 2** секунд, содан кейін **12 2** секунд, одан кейін көрсетіледі **76**. Бұл мән бір уақытта екі санның тізбегімен көрсетіледі: алғашқы екі сан мыңдықтар мен жүздіктерді, екінші екі цифр ондықтар мен бірліктерді көрсетеді.

Бұл режимнен шығу үшін кез келген түймені басыңыз, таңдау тетігін бұраңыз немесе құрылғыны өшіріңіз.

### 8.3 Зауыттық әдепкі параметрлер

Бұл функция зауыттық әдепкі параметрлерді қалпына келтіруге мүмкіндік береді. Сақталған опциялар мен жұмыс режимдері қалпына келтіріледі.

Бұл опцияны **белсендіру** үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз:

1. **On/Off** түймесін басып, құрылғыны қосыңыз.
2. Шамамен 8 секунд күтіңіз.

3.  **Time Dry** және  **Delay Start** түймесін бірнеше секунд бойы басып тұрыңыз.
4. Құрылғыда белгішесі көрсетілу арқылы жұмыс расталады. — — —.



Процедура жұмыс істемесе (уақыттың аяқталуына байланысты немесе дұрыс емес пернелер тіркесімі), құрылғыны өшіріп, кезекті басынан қайталаңыз.

## 9. ЕҢ АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА



Кептіргішті бірінші рет іске қосқанда, барабанның артқы құлыптары автоматты түрде алынады. Шамалы шуыл естілуі мүмкін.



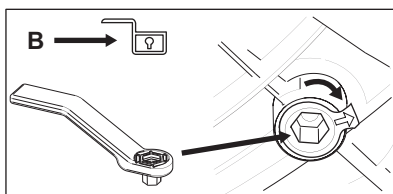
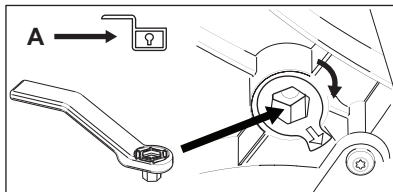
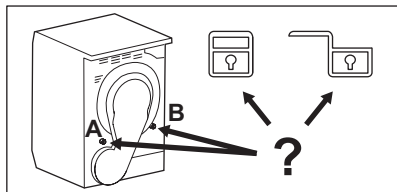
**Барабанның артқы құлыптарын дұрыс ағытып тастау үшін құрылғыны толтырмай кез-келген бағдарламаны бірнеше секунд іске қосу ұсынылады.**

**Барабанның артқы құлпын ашу үшін:**

1. Құрылғыны қосыңыз.
  2. Кез-келген бағдарламаны орнатыңыз.
  3. Бастау/Үзіліс түймешігін басыңыз.
- Барабан айнала бастайды. Барабанның артқы құлыптары автоматты түрде сөнеді.



Егер барабан әлі айналмаса, барабанның артқы құлпын қолмен босатыңыз (құрылғымен бірге жеткізілген кілтті пайдаланыңыз).



**Заттарды кептіруге арналған құрылғыны пайдалану алдында:**

- Кір кептіргіш машинаның барабанын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Ылғал киімдерді салып 1 сағаттық бағдарламаны бастаңыз.



Кептіру циклының бас кезінде (бастапқы 3-5 мин) сәл қаттырақ шуыл естілуі мүмкін. Бұл компрессордың іске қосыла бастауына байланысты. Бұл тоңазытқыш және мұздатқыш тәрізді компрессордан қуат алатын құрылғылар үшін қалыпты жағдай.

### 9.1 Ерекше иіс

Құрылғы тығыз оралған.

Өнімді қораптан шығарғаннан кейін ерекше иісті сезінесіз. Бұл жаңа өнімдер үшін қалыпты жағдай.

Құрылғы әр түрлі материалдардан жасалған, олардың бәрі бірігіп ерекше иіс шығарады.

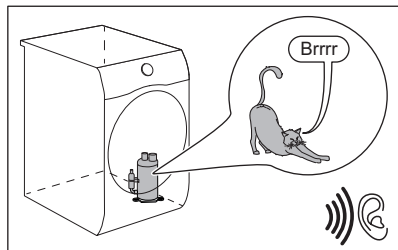
Пайдалану барысында бірнеше кептіру циклынан кейін ерекше иіс біртіндеп жоғалады.

## 9.2 Шулар

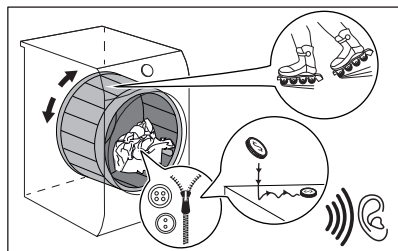


Кептіру циклі кезінде әртүрлі шуылдар естілуі мүмкін. Олар толық қалыпты жұмыс дыбыстары.

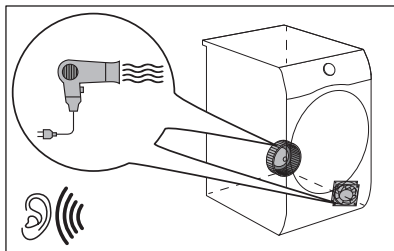
### Жұмыс істейтін компрессор.



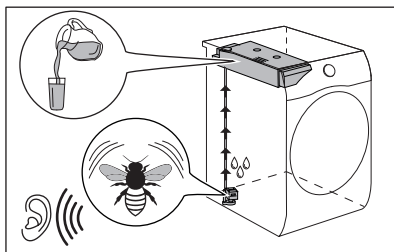
### Айналатын барабан.



### Жұмыс істейтін желдеткіштер.



### Жұмыс істейтін сорғы және конденсатты ыдысқа беру.



## 10. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

### 10.1 Кірді дайындау



Барабанды сәйкес бағдарламалар үшін көрсетілген максималды сыйымдылыққа дейін жүктеу энергияны үнемдеуге ықпал етеді.



Жуу циклынан кейін киімдер жиі қыжымданып, толығымен шатасып қалады. Қыжымданып және шатастырылған киімді кептіру тиімсіз. Тиісті ауа ағынын қамтамасыз ету және біркелкі кептіру үшін киімдерді бір-бірлеп шайқап, кептіргішке салу ұсынылады.

Дұрыс кептіру процесін қамтамасыз ету үшін:

- Тартқыштарын жабыңыз.
- Көрпе тыстарының түймелерін салыңыз.
- Галстук немесе бантиктерді (мысалы, фартук бауларын) сол күйінде кептірмеңіз. Бағдарламаны бастамас бұрын оларды қосыңыз.
- Қалталардағы барлық заттарды алыңыз.
- Ішкі астары мақта матадан жасалған заттарды аударыңыз. Мақта мата қабаты сыртқа қарап тұруы керек.
- Әрқашан кірдің түріне сәйкес бағдарламаны орнатыңыз.
- Ашық және баран түстерді бірге салмаңыз.
- Мақта мата, джерси және тоқыма заттардың отырып қалуын азайту үшін

сай келетін бағдарламаны пайдаланыңыз.

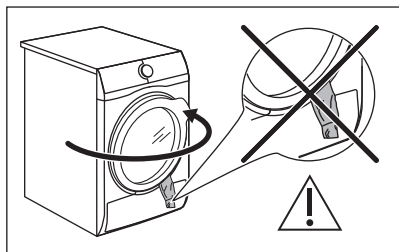
- Бағдарлама тарауында немесе дисплейде көрсетілген макс. салынатын кір салмағынан асырмаңыз.
- Кептіргіш машинада кептіруге болатын кірлерді ғана кептіріңіз. Элементтердегі мата жапсырмасын қараңыз.
- Үлкен және кішкене заттарды бірге кептірмеңіз. Кішкене заттар үлкен заттардың ішіне кіріп, кеппей қалуы мүмкін.
- Кептіргішке қоймас бұрын үлкен киімдерді, маталарды шайқаңыз. Бұл кептіру циклінен кейін матаның ішіндегі ылғалды жерлерді болдырмау үшін.

| Матаның жапсырмасы                                                                | Сипаттамасы                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Кептіргіш машинамен кептіруге жарамды кір.                          |
|  | Кептіргіш машинамен жоғары температурада кептіруге жарамды кір.     |
|  | Кептіргіш машинамен төмен температурада ғана кептіруге жарамды кір. |
|  | Кептіргіш машинамен кептіруге жарамсыз кір.                         |

## 10.2 Кірді салу

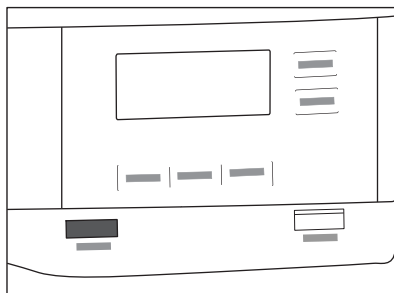
### ⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Кірдің құрылғы есігі мен тығыздағыштың арасына қысылып қалмағанын тексеріңіз.



1. Құрылғы есігін тартып ашыңыз.
2. Кірді бір-бірден салыңыз.
3. Құрылғы есігін жабыңыз.

## 10.3 Құрылғыны қосу



Құрылғыны қосу:

түймесін ① On/Off басыңыз. Құрылғы қосұлы болса, дисплейде кейбір индикаторлар пайда болады.

## 10.4 Төмен қуат режимі

Пайдаланылатын қуатты азайту үшін, бұл функция құрылғыны автоматты түрде сөндіреді:

- Бағдарлама басталмағанынан бері 5 минут өткенде.
- Бағдарлама немесе қыжымдануға қарсы кезең аяқталғаннан кейін 5 минуттан кейін.

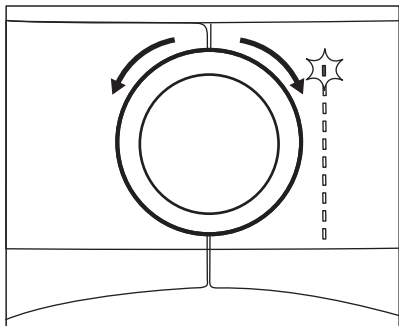


Құрылғы төмен қуат режиміне өткенде, дисплей мен белгішелер өшеді. Оны On/Off түймесін басу арқылы қайта қосуға болады.



**Төмен қуат режимінен шыққаннан кейін әдепкі бойынша таңдалатын бағдарлама — Есо бағдарламасы.**

## 10.5 Бағдарламаны орнату



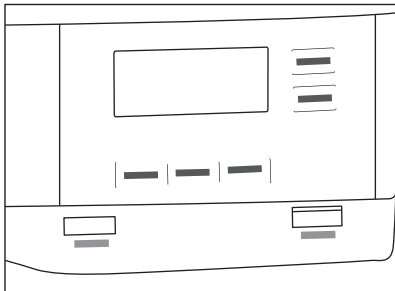
Бағдарламаны орнату үшін бағдарлама тетігін пайдаланыңыз. Бағдарламаның жуықталған ұзақтығы дисплейде көрсетіледі.



Нақты кептіру уақыты кірдің түріне (мөлшері мен құрамы), бөлме температурасына және айналдыру циклінен кейін кірдің бастапқы қаншалықты дымқыл болатынына байланысты болады.

## 10.6 Опциялар

Бағдарламамен бірге 1 не одан көп арнайы функцияларды орнатуға болады.



Опцияны қосу не сөндіру үшін тиісті түймені немесе екі түйме тіркесімін басыңыз.

Дисплейдегі сәйкес таңба немесе түйменің үстіндегі ЖШД шамы жанады.

## 10.7 Бала құлпы опциясы

Бала құлпын орнату арқылы балалардың құрылғымен ойнауының алдын алуға болады. Бала құлпы функциясы барлық сенсорлық түйме мен бағдарлама ауыстырғышын бұғаттайды (бұл функция

① On/Off түймесін бұғаттамайды).

Бала құлпы опциясын белсендіруге болады:

- ▷|| **Start/Pause** түймесін басу алдында — құрылғы іске қосылмайды
- ▷|| **Start/Pause** түймесін басқаннан кейін — бағдарламалар мен опцияны таңдау қолжетімді емес.

Бала құлпы функциясын қосу:

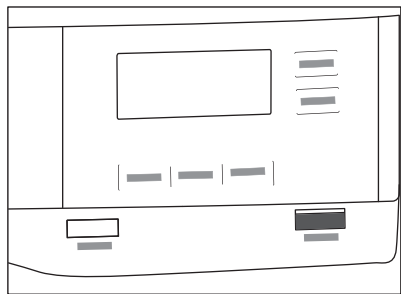


1. Кептіргішті қосыңыз.
2. Қолжетімді бағдарламалардың 1-уін таңдаңыз.
3. + **Anti Crease** түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

Дисплейде  таңбасы көрсетіледі.

4. Бала құлпын сөндіру үшін жоғарыдағы түймені қайта басып, таңбаның өшкенін күтіңіз.

## 10.8 Бағдарламаны бастау



Бағдарламаны бастау:

 **Start/Pause** түймесін түртіңіз. Құрылғы іске қосылады, ал түйменің үстіндегі ЖШД шамы жыпылықтауды тоқтатып, жана береді.

## 10.9 Бағдарламаны Delay Start опциясымен бастау

1. Кептіру бағдарламасы мен опцияларын орнатыңыз.
2.  Delay Start түймесін қайта-қайта түртіңіз.

Кешіктіру уақыты дисплейде көрсетіледі (мыс.,  егер бағдарлама 12 сағаттан кейін басталуы қажет болса).

3.  Delay Start опциясын іске қосу үшін

 **Start/Pause** түймесін түртіңіз.

Бастау уақыты дисплейде азаяды.

## 10.10 Бағдарламаны өзгерту

Бағдарламаны өзгерту:

1. Құрылғыны сөндіру үшін  On/Off түймесін басыңыз.
2. Құрылғыны қайта қосу үшін  On/Off түймесін қайта басыңыз.

3. Жаңа бағдарламаны орнатыңыз.

## 10.11 Бағдарлама аяқталды



Әрбір кептіру циклінен кейін сүзгіні тазалап, су контейнерін төгіңіз. (КҮТІМ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ тарауын қараңыз.)

Егер кептіру циклі аяқталса, дисплейде  таңбасы көрсетіледі. Егер  End Signal опциясы белсендірілген болса, дыбыстық сигнал 1 минут бойы үзіліспен шығады.



Егер сіз құрылғыны өшірмесеңіз, мыжылуға қарсы кезең басталады (барлық бағдарламада белсенді емес). Жыпылықтап тұрған  таңбасы мыжылуға қарсы кезеңнің орындалып жатқанын білдіреді. Кір осы кезеңде алынуы мүмкін.

Кірді шығарып алу:

1. Құрылғыны сөндіру үшін  On/Off түймесін 2 секунд басыңыз.
  2. Құрылғы есігін ашыңыз.
  3. Кірді шығарып алыңыз.
  4. Құрылғы есігін жабыңыз.
- Орынсыз кептіру нәтижелерінің ықтимал себептері:
- Әдепкі құрғақтық деңгейі параметрлері тиісті емес. *Соңғы қалатын ылғалдылықты реттеу* бөлімін қараңыз
  - Бөлме температурасы тым төмен не тым жоғары. Бөлменің оңтайлы температурасы 18°-25°С арасында.



Ылғалды болдырмау үшін әрбір циклден кейін есікті сәл ашық қалдырыңыз.

## 11. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР

### 11.1 Экологиялық сөзкөмектер



Барабанды сәйкес бағдарламалар үшін көрсетілген максималды сыйымдылыққа дейін жүктеу энергияны үнемдеуге ықпал етеді.

- Кептіру алдында кірді жақсылап сығыңыз.
- Бағдарламалар бөлімінде көрсетілген жүктеме мөлшерлерінен асырмаңыз.
- Сүзгіні әр кептіру циклінен кейін тазалаңыз.
- Кір жуу және кейін кептіру үшін мата жұмсартқышты пайдаланбаңыз. Кір

барабанды кептіргіште автоматты түрде жұмсарады.

- Су контейнеріндегі суды киім үтіктеу үшін пайдалануға болады. Алдымен суды сүзгіден өткізу қажет, ондағы қалған мата талшықтарын жою үшін (қарапайым кофе сүзгісі жарамды).
- Құрылғының төменгі жағындағы ауа өту саңылаулары әрдайым ашық болуы тиіс.
- Құрылғы орнатылатын жерде ауа айналымы жақсы болуын қадағалаңыз.

## 12. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

### 12.1 Мерзімді тазалау кестесі

**Мерзімді тазалау құрылғының қызмет ету мерзімін ұзартуға көмектеседі.**

**Жуықталған мерзімді тазалау кестесі:**

|                                     |                                                                                                             |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| сүзгісін тазалау                    |  индикаторы жыпылықтағанда |
| Су сауытын босатыңыз                |  индикаторы жыпылықтағанда |
| Конденсаторды тазалау               |  индикаторы жыпылықтағанда |
| Ылғалдылық сенсорын тазалау         | Жылына кеміне 3 немесе 4 рет                                                                                |
| Барабанды тазалау                   | Екі ай сайын                                                                                                |
| Басқару панелі мен корпусын тазалау | Екі ай сайын                                                                                                |
| Ауа ағынының саңылауларын тазалау   | Екі ай сайын                                                                                                |

Келесі абзацтарда әр бөлікті қалай тазалау керектігі түсіндірілген.

### 12.2 Бөтен заттарды алып тастау



Құрғату циклін бастамас бұрын қалталар бос және барлық бос элемент байланғанына көз жеткізіңіз. «Кірді дайындау» бөлімін қараңыз.

Кептіру циклінен кейін барабанда табылуы мүмкін бөгде заттарды (мысалы, металл қыстырғыштар, түймелер, тиындар, т.б.) алып тастаңыз.

## 12.3 сүзгісін тазалау

Әр циклдың соңында дисплейде  filter таңбасы жанады, және сүзгіні тазалау қажет.



Сүзгі кептіру циклі кезінде түкті жинайды.



Ең жақсы кептіру өнімділігіне қол жеткізу үшін сүзгіні жүйелі түрде тазалаңыз. Бітелген сүзгі кептіру циклін ұзартады және нәтижесінде қуат тұтынуы артады.

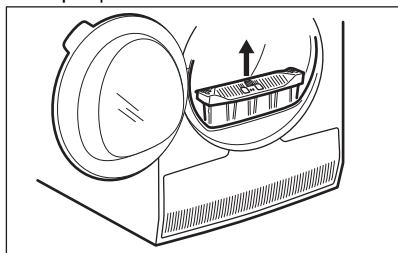
Сүзгіні қолмен тазалаңыз. Қажет болса, шаңсорғышты пайдаланыңыз.



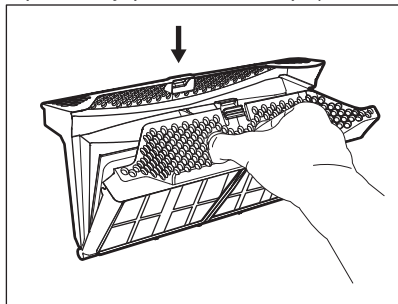
### САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Сүзгілерді тазалау кезінде, пайдаланылған су жүйесінде микропластиктердің таралуын болдырмау үшін түкті қоқыс жәшігіне тастау керек және канализация арқылы жууға болмайды.

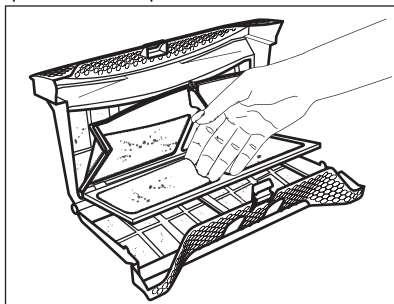
1. Есікті ашыңыз. Сүзгіні тартып шығарыңыз.



2. Сүзгіні ашу үшін ілгішті итеріңіз.

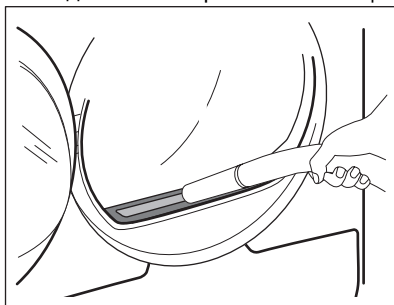


3. Сүзгінің екі ішкі бөлігінен де түкті қолмен жинаңыз.



Талшықты қоқыс жәшігіне тастаңыз.

4. Қажет болса, сүзгіні шаңсорғышпен тазалаңыз. Сүзгіні жабыңыз.
5. Егер қажет болса, сүзгі ұяшығындағы және тығыздағыштағы түкті кетіріңіз. Шаңсорғышты пайдалануға болады. Қажет болса, сүзгі ұяшығы мен тығыздағыштағы түкті алып тастаңыз.



## 12.4 Су сауытын босату

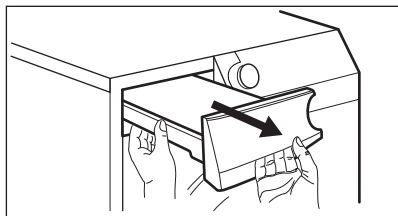
Әрбір кептіру циклінен кейін қоюландырылған су сауытын босатыңыз.

Конденсацияланған су сауыты толған болса, бағдарлама автоматты түрде тоқтайды. Дисплейде  water container таңбасы шыққанда, су контейнерін босату керек.

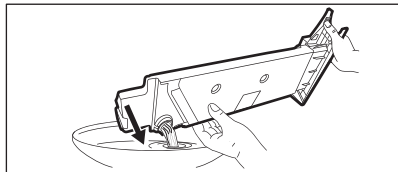
Су сауытын босату:

1. Су сауытын көлденең күйде ұстап, сыртқа шығарыңыз.





2. Суды бассейнге немесе соған ұқсас ыдысқа төгіңіз.



3. Су контейнерін орнына қайта қойыңыз.
4. Бағдарламаны жалғастыру үшін ▷|| Start/Pause түймесін басыңыз.

## 12.5 Конденсаторды тазалау

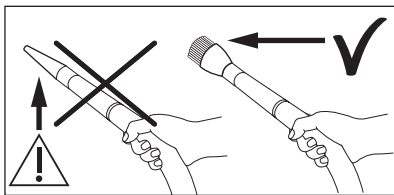
Дисплейде ⇨ *heat exchanger* таңбасы жыпылықтаса, конденсатор мен оның бөлігін тексеріңіз. Егер ол кір болса, оны тазалаңыз. Тексеруді 6 айда бір реттен кем емес орындаңыз.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!

Металл бетті жалаң қолмен ұстамаңыз. Жарақат алу қаупі бар. Қорғайтын қолғап киіңіз. Металл бетке зақым түсіріп алмау үшін байқап тазалаңыз.

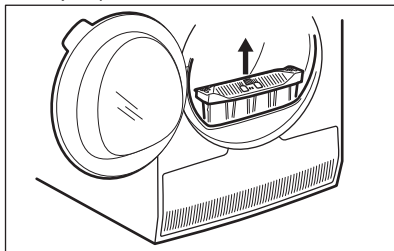
### ⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Конденсатордан түкті тазалау үшін шаңсорғыштың қатты қондырмасын қолданбаңыз. Бұл конденсатордың қабырғаларын зақымдауы мүмкін, бұл құрылғының өнімділігінің төмендеуіне және кептіру уақытының ұзаруына әкелуі мүмкін.

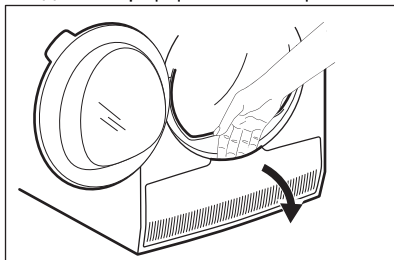


Тексеру:

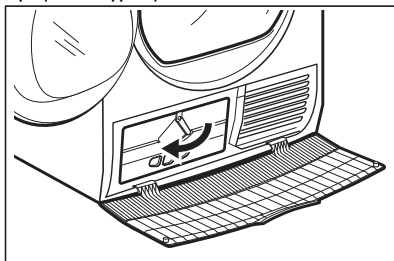
1. Есікті ашыңыз. Сүзгіні тартып шығарыңыз.



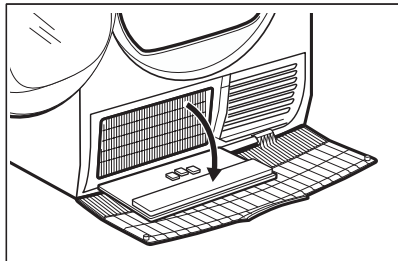
2. Конденсатор қақпағын ашыңыз.



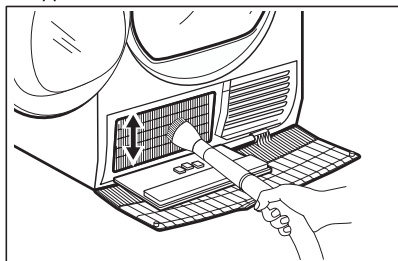
3. Конденсатор қақпағын ашу үшін тұтқаны бұраңыз.



4. Конденсатордың қаппағын төмен түсіріңіз.



5. Қажет болса, конденсатордан және оның бөлімінен түкті алыңыз. Сіз щетка қондырмасы бар шаңсорғышты пайдалана аласыз.



6. Конденсатордың қаппағын жабыңыз.  
7. Тетікті орнына түскенше бұраңыз.  
8. Сүзгіні орнына қойыңыз.

## 12.6 Ылғалдылық сенсорын тазалау

### ⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Ылғалдылық сенсорының зақымдалу қаупі бар. Сенсорды тазалау үшін қатты заттарды немесе металл ысқыштарды пайдаланбаңыз.

Құрылғы үздік кептіруді қамтамасыз ететін металл ылғалдылық сенсорымен жабдықталған. Ол есік аймағының ішкі жағына орналастырылған.

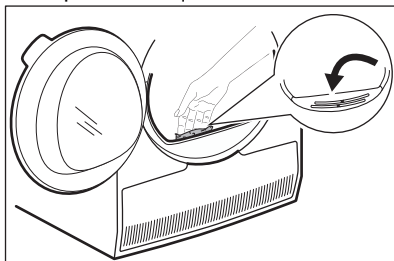
Қолдану кезінде сенсордың беті кірленіп, кептіру өнімділігін нашарлатуы мүмкін.

Сенсорды кемінде жылына 3 немесе 4 рет немесе кептіру өнімділігінің төмендеуі байқалған жағдайда да тазалау ұсынылады.

Ыдыс жууға арналған ысқыштың қатты жағын және сірке суын немесе сабынның кішкене бөлігін пайдаланып тазалауға болады.

Сенсорды тазалау:

1. Жүктеу есігін ашыңыз.
2. Металл бетін бірнеше рет сұрту арқылы ылғалдылық сенсорының беттерін тазалаңыз.



## 12.7 Барабанды тазалау

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!

Құрылғыны тазалар алдында тоқтан ағытыңыз.

Барабанның ішкі беті мен барабан көтергіштерді тазалау үшін стандартты бейтарап сабынды жуғышты қолданыңыз. Тазаланған бетті жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

### ⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Барабанды тазалау үшін жеміргіш материалдарды немесе темір жүн жөкені қолданбаңыз.

## 12.8 Басқару панелі мен корпусын тазалау

Басқару панелі мен корпусын тазалау үшін стандартты, бейтарап сабынды жуғышты қолданыңыз.

Тазалау үшін дымқыл шүберекті қолданыңыз. Тазаланған бетті жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

### **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ**

Құрылғыны жиі тазалайтын заттармен не тот бастыратын жуғыш заттармен тазаламаңыз.

## **12.9 Ауа шығатын саңылауларын тазалау**

Желдеткіш саңылаулардағы қыл-қыбырды тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланыңыз.

## **13. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ**

### **АБАЙЛАҢЫЗ!**

Қауіпсіздік тарауын қараңыз

### **13.1 Қате кодтары**

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс істеп тұрған кезде тоқтап қалады.

Алдымен мәселенің шешімін табуға тырысыңыз (кестені қараңыз). Мәселе жойылмаса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### **АБАЙЛАҢЫЗ!**

Кез келген тексеру жұмыстары алдында құрылғыны сөндіріңіз.

**Елеулі ақау пайда болғанда, дыбыстық сигналдар естіледі және дисплейде қате коды көрсетіліп,  Start/Pause түймесі үздіксіз жыпылықтауы мүмкін:**

| Қате коды                    | Ықтимал себебі                                                                           | Шешім                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E50</b>                   | Құрылғы қозғалтқышының жүктемесі артық.<br>Барабанда тым көп кір немесе кептеліп қалған. | Бағдарлама аяқталмаған. Кірді барабаннан шығарып алыңыз, бағдарламаны орнатыңыз және циклді қайта іске қосыңыз.                                                                                                                                                                                           |
| <b>E90</b> немесе <b>E91</b> | Ішкі іркіліс. Құрылғының электронды элементтерінің арасында байланыс жоқ.                | Бағдарлама дұрыс аяқталмаған не құрылғы уақытынан бұрын тоқтаған. Құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз. Қате коды қайта пайда болса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.                                                                                                                         |
| <b>EN0</b>                   | Электр желісі тұрақты емес.                                                              | Құрылғыда <b>EN0</b> көрсетіліп тұрғанда, негізгі электр желі қуатының тұрақтануын күтіп, «Бастау» түймесін басыңыз. Егер құрылғы ешбір көрсетусіз циклді кідіртсе, циклді бастау түймесін басыңыз. Егер ескерту қайта пайда болса, қуат сымы/розетка тұтастығын немесе негізгі электр желіні тексеріңіз. |

Дисплейде басқа қате кодтары көрсетілсе, құрылғыны өшіріп, қосыңыз. Ақаулық жалғаса берсе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрғатқыш барабанда басқа мәселелер туындаса, ықтимал шешімдердің бар-жоғын төмендегі кестеден қараңыз.

## 13.2 Ақаулықтарды жою

| Мәселе                                                | Ықтимал себебі                                                                                                                                                                       | Шешім                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кір кептіргіші істемейді.                             | Кір кептіргіш электр желісіне жалғанбаған.                                                                                                                                           | Оны розеткаға жалғаңыз. Сақтандырғыш қорабындағы сақтандырғышты тексеріңіз (тұрмыстық қондырғы). |
|                                                       | Есік ашық.                                                                                                                                                                           | Есікті жабыңыз.                                                                                  |
|                                                       | ⓘ On/Off түймесі басылмаған.                                                                                                                                                         | түймесін ⓘ On/Offбасыңыз.                                                                        |
|                                                       | ▶   Start/Pause түймесі түртілмеген.                                                                                                                                                 | ▶   Start/Pause түймесін түртіңіз.                                                               |
|                                                       | Құрылғы күту режимінде.                                                                                                                                                              | түймесін ⓘ On/Offбасыңыз.                                                                        |
| Кептіру нәтижесі қанағаттанарлықсыз.                  | Дұрыс емес бағдарлама таңдауы.                                                                                                                                                       | Үйлесімді бағдарламаны таңдаңыз. <b>1)</b>                                                       |
|                                                       | Сүзгі бітелген.                                                                                                                                                                      | Сүзгіні тазалаңыз. <b>2)</b>                                                                     |
|                                                       | Dryness Level опциясы  iron dry      Dryness Level опциясын ең жоғарғы күйіне орнатылған. <b>3)</b> | Dryness Level опциясын ең жоғарғы деңгейге өзгертіңіз.                                           |
|                                                       | Жүктеме тым үлкен болды.                                                                                                                                                             | Максималды жүктеме өлшемінен асырмаңыз.                                                          |
|                                                       | Ауа ағыны саңылаулары бітелген.                                                                                                                                                      | Құрылғының төменгі жағындағы ауа өту саңылаулары тазалаңыз.                                      |
|                                                       | Барабанның ішіндегі ылғалдылық сенсорында кір бар.                                                                                                                                   | Барабанның алдыңғы бетін тазалаңыз.                                                              |
|                                                       | Құрғау деңгейі қажетті деңгейге орнатылмаған.                                                                                                                                        | Құрғау деңгейін реттеңіз. <b>4)</b>                                                              |
|                                                       | Конденсатор бітеліп қалған.                                                                                                                                                          | Конденсаторды тазалаңыз. <b>2)</b>                                                               |
| Жүктеу есігі жабылмады                                | Сүзгі құлыпталмаған.                                                                                                                                                                 | Сүзгіні дұрыс күйге қойыңыз.                                                                     |
|                                                       | Кір киім есік пен тығыздағыштың арасында қысылып қалған.                                                                                                                             | Қыстырылып қалған заттарды алып тастаңыз және есікті жабыңыз.                                    |
| Бағдарламаны немесе параметрді өзгерту мүмкін емес.   | Цикл басталғаннан кейін, бағдарламаны немесе параметрді өзгерту мүмкін емес.                                                                                                         | Барабанды кептіргішті өшіріп, қайта қосыңыз. Қажетті бағдарлама немесе параметрді өзгертіңіз.    |
| Опцияны таңдау мүмкін емес. Дыбыстық сигнал естіледі. | Сіз таңдауға тырысқан функция таңдалған бағдарлама үшін қолжетімді емес.                                                                                                             | Барабанды кептіргішті өшіріп, қайта қосыңыз. Қажетті бағдарлама немесе параметрді өзгертіңіз.    |
| Дисплейде күтпеген ұзақтық уақыты көрсетіліп тұр.     | Кептіру ұзақтығы жүктеме көлемі мен ылғалдылық деңгейіне байланысты есептеледі.                                                                                                      | Бұл автоматтандырылған процесс, сондықтан құрылғы дұрыс жұмыс істеп тұр.                         |
| Бағдарлама белсенді емес.                             | Су контейнері толы.                                                                                                                                                                  | Су контейнерін төгіп, ▶   Start/Pause түймесін басыңыз. <b>2)</b>                                |

| Мәселе                           | Ықтимал себебі                                                                    | Шешім                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кептіру циклы тым қысқа.         | Жүктеме өлшемі кішкентай.                                                         | Уақыт бағдарламасын таңдаңыз. Уақыт мәні жүктемеге қатысты болуы керек. Бір затты немесе аз мөлшердегі кірді кептіру үшін қысқа кептіру уақыттарын пайдалануды ұсынамыз.                       |
|                                  | Кір тым құрғақ.                                                                   | Тиісті уақыт бағдарламасын немесе жоғарырақ кептіру деңгейін таңдаңыз<br>(мыс., ☀ <i>extra dry</i> )                                                                                           |
| Кептіру циклі тым ұзын <b>5)</b> | Сүзгі бітелген.                                                                   | Сүзгіні тазалаңыз.                                                                                                                                                                             |
|                                  | Жүктеме тым үлкен.                                                                | Максималды жүктеме өлшемінен асырмаңыз.                                                                                                                                                        |
|                                  | Кір жеткілікті түрде сығылмаған.                                                  | Кірді кір жуғыш машинада жақсылап сығыңыз.                                                                                                                                                     |
|                                  | Бөлме температурасы тым төмен немесе тым жоғары болса, бұл құрылғының ақауы емес. | Бөлме температурасы +5°C-тан жоғары және +35°C-тан төмен болуын қамтамасыз етіңіз. Ең жақсы кептіру нәтижесіне қол жеткізу үшін оңтайлы бөлме температурасы 18° – 25°C аралығында болуы керек. |

1) Бағдарлама сипаттамасын орындаңыз — БАҒДАРЛАМАЛАР тарауын қараңыз.

2) КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ тарауын қараңыз.

3) Dryness Level опциясы бар кептіргіштер ғана.

4) СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР тарауын қараңыз.

5) Ескертпе: Максималды 5 сағаттан кейін кептіру циклі автоматты түрде аяқталады.

### 13.3 Орынсыз кептіру нәтижелерінің ықтимал себептері:

- Сүзгі бітелген. Сүзгінің бітелуі кептіру тиімділігін азайтады.
- Ауа ағыны саңылаулары бітелген.
- Ылғалдылық сенсоры лас.
- Барабан лас.

- Өдепкі құрғақтық деңгейі параметрлері тиісті емес. *Соңғы қалатын ылғалдылықты реттеу* бөлімін қараңыз
- Бөлме температурасы тым төмен не тым жоғары. Бөлменің оңтайлы температурасы 18°-25°C арасында.

## 14. ТҰТЫНУ МӨНДЕРІ

### 14.1 Кіріспе



Пайдаланушы нұсқаулығында ЕО энергия жапсырмасы мен экодизайны туралы талаптар көрсетілген: Регл. (ЕО) 2023/2534 стандарты — бұл қуат тиімділігі кластарын **A**-ден **G**-ге дейін қамтитын стандарт.



Құрылғымен бірге берілген энергияны үнемдеу белгісіндегі QR коды EP EPREL дерекқорындағы құрылғының жұмысына қатысты ақпаратқа веб-сілтемені қамтамасыз етеді. Пайдалану туралы нұсқаулықпен және осы құрылғымен бірге қамтамасыз етілген барлық құжаттармен бірге энергияны үнемдеу белгісін сақтаңыз. Дәл осы ақпаратты EPREL ішінде <https://eprel.ec.europa.eu> сілтемесін және құрылғының техникалық деректер тақтайшасындағы үлгі атауын және өнім нөмірін пайдаланып табуға болады. Техникалық деректер тақтайшасының орнын «Өнім сипаттамасы» тарауынан қараңыз.

### 14.2 Мәндік белгілер

| кг      | Кірді жүктеңіз.                                                                                                                                                                                                                                                          | айн/мин | Уақытта айналды |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| кВт/сағ | Пайдаланылатын қуат.                                                                                                                                                                                                                                                     |         |                 |
| сс:мм   | Бағдарлама ұзақтығы.                                                                                                                                                                                                                                                     |         |                 |
| %       | Айналдыру кезеңінің соңындағы бастапқы дымқылдық және кептіру бағдарламасының соңындағы қалған соңғы дымқыл.<br>Айналдыру неғұрлым жоғары болса, айналдыру кезіндегі шу соғұрлым жоғары болады, бірақ кірді кептіру кезіндегі бастапқы дымқыл мен қуат шығыны аз болады. |         |                 |

### 14.3 Комиссия ережесінің регламентіне сай (ЕО) 2023/2533 және Регл. (ЕО) 2023/2534.



Көрсетілген мәндер зертхана жағдайларында тиісті стандарттар көмегімен алынған. Түрлі параметрлер деректерді, мысалы, жуылатын кірдің көлемі, кірдің түрі және қоршаған орта жағдайларын өзгертуі мүмкін. Жуылатын кірдегі бастапқы ылғалдылық мөлшері, су түрі және бағдарламаның әдепкі параметрін өзгертсеңіз, қуат кернеуі де қуат тұтынуға және кептіру бағдарламасының ұзақтығына әсер етуі мүмкін.

| Бағдарлама | Жүктеу (кг) | Уақытта айналды (айн/мин) | Бастапқы ылғалдылық (%) | Кептіру уақыты (сағ:мм) | Қуатты тұтыну (кВт/сағ) | Соңғы қалатын ылғалдылық (%) |
|------------|-------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Есо 1)     | 8,0         | 1000                      | 60                      | 2:59                    | 1,81                    | 0,0                          |
| Есо 1)     | 4,0         | 1000                      | 60                      | 1:47                    | 1,00                    | 0,0                          |

1) Бұл ЕО экодизайн және энергетикалық жапсырма ережелеріне сәйкестігін бағалау үшін пайдаланылатын анықтамалық бағдарлама, Регл. (ЕО) 2023/2533 және Регл. (ЕО) 2023/2534. Бұл бағдарлама мақтадан жасалған кірді жүктің бастапқы ылғалдылығынан 60% жүктің соңғы қалатын ылғалдылығына дейін 0% кептіруге қабілетті.

**Өртүрлі режимдердегі қуатты тұтыну**

| Өшірулі режимде пайдаланылатын қуат (Вт) | Күту режимінде пайдаланылатын қуат (Вт) | Кешіктіріп бастау (Вт) |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|
| 0,50                                     | 0,50                                    | 4,00                   |

Өшіру/Күту режиміне дейінгі уақыт ең көбі 15 минут болады.

**14.4 Жиі пайдаланылатын бағдарламалар**



Бұл мәндер тек көрсетуге арналған.

| Бағдарлама              | Жүктеу (кг) | Уақытта айналды (айн/мин) | Бастапқы ылғалдылық (%) | Кептіру уақыты (сағ:мм) | Қуатты тұтыну (кВт/сағ) | Соңғы қалатын ылғалдылық (%) |
|-------------------------|-------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Cottons extra dry       | 8,0         | 1000                      | 60                      | 3:45                    | 2,16                    | -3,0                         |
| Cottons extra dry       | 4,0         | 1000                      | 60                      | 2:56                    | 1,59                    | -3,0                         |
| Cottons iron dry        | 8,0         | 1000                      | 60                      | 2:14                    | 1,30                    | 12,0                         |
| Cottons iron dry        | 4,0         | 1000                      | 60                      | 1:32                    | 0,87                    | 12,0                         |
| Synthetics extra dry    | 4,0         | 1200                      | 40                      | 1:30                    | 0,82                    | 0,0                          |
| Synthetics cupboard dry | 4,0         | 1200                      | 40                      | 1:11                    | 0,62                    | 1,0                          |
| Synthetics iron dry     | 4,0         | 1200                      | 40                      | 0:56                    | 0,48                    | 12,0                         |
| Delicates               | 2,0         | 1100                      | 55                      | 1:38                    | 0,83                    | 0,5                          |

## 15. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Таңбасы бар қайта өңделетін материалдар  Қаптаманы қайта өңдеу үшін оны тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдығын қайта өңдеу арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын қорғауға үлесіңізді қосыңыз. «Сызылған себет»

таңбасымен белгіленген жабдықтарды  бірге утилизациялауға болмайды. Өнімді жергілікті қайта өңдеу бөліміне қайтарыңыз немесе муниципалды мекемеге хабарласыңыз.

Осы өнімнің өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген, оның нөмірінің бірінші саны өндірілген жылдың соңғы санына, екінші және үшінші сандар аптаның реттік нөміріне сәйкес келеді. Мысалы, 14512345 сериялық нөмірі өнім 2021 жылдың қырық бесінші аптасында өндірілгенін білдіреді.

Өндіруші: Electrolux Appliances AB, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, Швеция.

Польшада жасалған.









